

AUTOMATISME
POUR FERMETURES INDUSTRIELLES

SERIE **CBX**



MANUEL D'INSTALLATION
C-BX_C-BXK_CBXE_CBXEK
C-BXT_C-BXET_C-BXE24



Français

FR



ATTENTION !

Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !



Introduction

• Le produit devra être uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été spécifiquement conçu. Tout autre usage sera donc considéré comme dangereux. La société CAME Cancelli Automatici S.p.A. ne peut être considérée comme responsable des éventuels dommages provoqués par des usages impropres, erronés et déraisonnables • Conservez ces avertissements avec les manuels d'instruction et d'utilisation des composants de l'installation d'automatisme.

Avant l'installation

(vérification de l'installation existante : en cas d'évaluation négative, ne continuez pas avant d'avoir respecté les obligations de mise en sécurité)

• Contrôlez que la partie à automatiser est en bon état mécanique, qu'elle est équilibrée et dans l'axe et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement. Vérifiez également que les butées mécaniques d'arrêt nécessaires sont présentes • Si l'automatisme doit être installé à une hauteur inférieure à 2,5 m du sol ou d'un autre niveau d'accès, vérifiez le besoin d'éventuelles protections et / ou éventuels avertissements • Au cas où des ouvertures pour les piétons seraient réalisées dans les portes, il faut que soit installé un système de blocage de leur ouverture pendant le mouvement • Vérifiez que l'ouverture de la porte automatisée n'entraîne pas de situations de blocage avec les pièces fixes environnantes • Ne montez pas l'automatisme retourné ou sur des éléments qui pourraient plier. Si nécessaire, ajoutez les renforts nécessaires sur les points de fixation • N'installez pas le système sur des portes en montée ou en descente (qui ne seraient pas planes) • Contrôlez que les éventuels dispositifs d'irrigation ne risquent pas de mouiller le motoréducteur du bas vers le haut.

Installation

• Signalez et délimitez soigneusement tout le chantier afin d'éviter des accès imprudents dans la zone de travail de la part de personnes étrangères au chantier et spécialement de mineurs et d'enfants • Faites attention en manœuvrant les automatismes pesant plus de 20 kg (voir manuel d'installation). Si nécessaire, équipez-vous des moyens nécessaires au déplacement en sécurité • Toutes les commandes d'ouverture (boutons poussoirs, sélecteurs à clé, lecteurs magnétiques, etc.) doivent être installés à au moins 1,85 m du périmètre de la zone de manœuvre du portail, ou bien là où elles ne peuvent être attrapées depuis l'extérieur à travers le portail. En outre, les commandes directes (à touche, à effleurement, etc.) doivent être installées à une hauteur minimale de 1,5 m et ne doivent pas être accessibles au public • Toutes les commandes en modalité « action maintenue » doivent être installées dans des endroits d'où les portes en mouvement et les zones de transit ou de manœuvre correspondantes sont entièrement visibles • Mettez, s'il n'y en avait pas, une étiquette permanente qui indique la position du dispositif de déblocage • Avant la remise à l'utilisateur, vérifiez la conformité de l'installation avec la norme EN 12453 (essai d'impact), assurez-vous que l'automatisme a correctement été réglé et que les dispositifs de sécurité et de protection et le déblocage manuel fonctionnent correctement • Mettez, là où c'est nécessaire et dans une position bien visible, les Symboles d'Avertissement (Ex. plaque du portail).

Instructions et recommandations particulières pour les utilisateurs

• Conservez la zone de manœuvre du portail propre et sans rien qui risque de l'encombrer. Retirez la végétation se trouvant dans le rayon d'action des photocellules • Ne laissez pas les enfants jouer avec les dispositifs de commande fixes ou dans la zone de manœuvre du portail. Conservez hors de leur portée les dispositifs de commande à distance (émetteurs) • Contrôlez fréquemment l'installation afin de vérifier les éventuelles anomalies et les signes d'usure ou d'endommagements des parties mobiles de l'automatisme, et de tous les points et dispositifs de fixation, des câbles et des branchements accessibles. Maintenez correctement graissés et propres les points d'articulation (charnières) et de frottement (guides de coulissement) • Effectuez des contrôles fonctionnels des photocellules et des bords sensibles tous les six mois. Gardez constamment propres les lames des photocellules (utilisez un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau ; n'utilisez pas de solvants ou autres produits chimiques) • Au cas où il serait nécessaire d'effectuer des réparations ou des modifications sur les réglages de l'installation, débloquez l'automatisme et ne l'utilisez plus jusqu'à ce que les conditions de sécurité aient été rétablies • Coupez l'alimentation électrique avant de débloquent l'automatisme pour permettre les ouvertures manuelles. Consultez les instructions • Il est INTERDIT à l'utilisateur de réaliser DES OPERATIONS QUI NE LUI SONT PAS EXPRESSEMENT DEMANDEES ET INDIQUEES dans les manuels. Pour les réparations, les modifications des réglages et pour les opérations d'entretien extraordinaires, ADRESSEZ-VOUS A L'ASSISTANCE TECHNIQUE • Notez la réalisation des vérifications dans le registre des entretiens réguliers.

Instructions et recommandations particulières pour tous

• Evitez de travailler à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement • Ne pénétrez pas dans le rayon d'action de l'automatisme pendant que celui-ci est en mouvement • Ne vous opposez pas au mouvement de l'automatisme car cela pourrait entraîner des situations de danger • Faites toujours particulièrement attention aux points dangereux signalés par les pictogrammes appropriés et/ou les bandes jaunes et noires • Pendant l'utilisation d'un sélecteur ou d'une commande en modalité « action maintenue », contrôlez continuellement que personne ne se trouve dans le rayon d'action des parties en mouvement, jusqu'au relâchement de la commande • Le portail peut bouger à n'importe quel moment sans avertissement • Coupez toujours l'alimentation électrique pendant les opérations de nettoyage ou d'entretien.



Came Cancelli Automatici s.p.a.

adresse Via Martiri della Libertà n. 15 c.p. 31030
ville Dosson di Casier département Treviso pays Italia

DECLARE QUE LES QUASI MACHINES

AUTOMATISATION INDUSTRIELLE DE FERMETURES

C100; CBY; CBYT; C-BX; C-BXE;
C-BXK; C-BXEK; C-BXT; C-BXET; C-BXE24;

AVEC LES PANNEAUX DE CONTRÔLE SUIVANTS

ZC3; ZC3C; ZC4; ZC5; ZM2; ZM3EC; ZCX10; ZCX10C;
ZT4; ZT4C; ZT5; ZT5C; ZT6; ZT6C;
ZL80; ZL80C

RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1;
1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES

DIRECTIVE 2006/42/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL
du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE.

DIRECTIVE 2004/108/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL
du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité
électromagnétique.

DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE

Came Cancelli Automatici s.p.a.

adresse Via Martiri della Libertà n. 15 c.p. 31030
ville Dosson di Casier département Treviso pays Italia

La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB
Came Cancelli Automatici S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités
nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines,

INTERDIT

la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas
échéant, à la norme 2006/42/CE.

Dosson di Casier (TV)
12 Avril 2011

DDI B FR **C001** ver. 4.2 01 Février 2011
Traduction de la déclaration en langue FRANÇAISE

Gianni Michielan
Managing Director




"CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES POUR L'INSTALLATION"

"ATTENTION : L'INSTALLATION INCORRECTE PEUT CAUSER DE GRAVES DOMMAGES;

SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION"

"CE MANUEL EST DESTINE A L'USAGE EXCLUSIF DES INSTALLATEURS PROFESSIONNELS OU A UN OPERATEUR EXPERIMENTE"
"CE MANUEL EST DESTINE A L'USAGE EXCLUSIF DES INSTALLATEURS PROFESSIONNELS OU A UN OPERATEUR EXPERIMENTE"


1 Légende des symboles

-  Ce symbole signale les parties à lire attentivement.
-  Ce symbole signale les parties concernant la sécurité.
-  Ce symbole signale les remarques à communiquer à l'utilisateur.

2 Usage et mode d'emploi

2.2 Usage prévu

Le motoréducteur de la série CBX a été conçu pour automatiser particulièrement les portes sectionnelles en prise directe sur l'arbre de transmission de Ø 1" (Ø 25,4 mm) ou avec transmission à chaîne, avec ses accessoires il est aussi approprié pour les portes coulissantes et pliantes.

 Tout usage autre que celui décrit ci-dessus ou bien toute installation ne respectant pas les modalités exposées dans ce manuel technique, sont considérés interdits.

2.2 Mode d'emploi

Pour portes sectionnelles en prise directe	<ul style="list-style-type: none">• hauteur porte jusqu'à 5,5 m• vitesse* 7,15 m/1' avec tambour enrouleur de câble ~Ø 105 mm• vitesse* 9,3 m/1' avec tambour enrouleur de câble ~ Ø 138 mm
Pour portes sectionnelles avec transmission à chaîne	<ul style="list-style-type: none">• hauteur porte jusqu'à 8,5 m• vitesse* 9,15 m/1' avec tambour enrouleur de câble ~Ø 208 mm
Pour portes coulissantes et pliantes	<ul style="list-style-type: none">• largeur porte jusqu'à 5,5m pour C-BXE / C-BXE24 / C-BXET/ C-BXEK• largeur porte jusqu'à 11 m pour C-BX / C-BXT / C-BXK• poids de la porte 1000 kg max

* La vitesse est variable selon le diamètre du tambour, dans les descriptions nous avons spécialement inséré des modèles de tambours enrouleur de câble utilisés par les principaux fabricants de porte sectionnelles aux dimensions spécifiques.

2.3 Secteurs d'application

C-BX / C-BXK / C-BXE / C-BXEK	Résidentiel - Copropriété - Industriel
C-BXE24	Résidentiel - Copropriété
C-BXT / C-BXET	Industriel

3 Normes de référence

Came Cancelli Automatici est une entreprise certifiée par le système de Gestion de la Qualité des Entreprises ISO 9001 et de Gestion de l'Environnement ISO 14001. Les produits Came sont entièrement conçus et fabriqués en Italie. Ce produit est conforme aux réglementations suivantes : voir Déclaration de conformité.

4 Description

4.1 Motoréducteur

Le motoréducteur est conçu et construit par CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. et il est conforme aux normes de sécurité en vigueur.

La caisse est composée d'une partie en fusion d'aluminium, à l'intérieur de laquelle le motoréducteur électromécanique irréversible opère et d'une partie de revêtement plastique en ABS à l'intérieur de laquelle les borniers pour les raccordements électriques sont installés.

La série CBX a différentes versions adaptées au secteur d'application, résidentiel, copropriété ou industriel, avec des fins de course de type mécanique ou avec système à encodeur (voir par. 2.3. Secteurs d'application)

La gamme complète:

Motoréducteur en 230V avec fin de course mécanique et armoires de commande

001C-BX / 001C-BXK – Motoréducteur 230V A.C. avec fin de course mécanique

002 ZC3 – Armoire de commande

002 ZC3C / 002 ZM3EC – Armoire de commande avec bloc de sécurité et boutons de commande

Motoéducteur en 230V avec encodeur et armoires de commande

001C-BXE / 001C-BXEK - Motoréducteur 230V A.C. avec encodeur

002 ZCX10 – Armoire de commande

002 ZCX10C – Armoire de commande avec bloc de sécurité et boutons de commande

Motoréducteur 230V/400V triphasé avec fin de course mécanique et armoires de commande

001C-BXT - Motoréducteur 230V/400V A.C. triphasé avec fin de course mécanique

002 ZT6 – Armoire de commande

002 ZT6C – Armoire de commande avec bloc de sécurité et boutons de commande

Motoréducteur en 230V/400V triphasé avec encodeur et armoires de commande

001C-BXET - Motoréducteur 230V/400V A.C. avec encodeur

002 ZT5 – Armoire de commande

002 ZT5C – Armoire de commande avec bloc de sécurité et boutons de commande

Motoréducteur en 24V avec encodeur et armoires de commande

001C-BXE24 - Motoréducteur 24V D.C. avec encodeur

002 ZL80 – Armoire de commande

002 ZL80C – Armoire de commande avec bloc de sécurité et boutons de commande

002 BN1 – Fiche pour branchement de 2 batteries de secours (12V - 1.2Ah)

La série CBX peut être fournie avec quelques-uns des accessoires complémentaires suivants, selon le type d'installation (sectionnelle, pliante ou coulissante) :

001 CMS – Poignée de déblocage avec clé personnalisée et corde de renvoi (L = 7 m) ;

009 CCT – Chaîne simple de 1/2" pour portes coulissantes ou pliantes ;

009 CGIU – Joint pour chaîne de da 1/2" ;

001 C001 – Treuil manuel pour portes sectionnelles ;

001 C002 – Système de déblocage suspendu ;

001 C003 – Système de renvoi tendeur de chaîne et brides pour portes coulissantes ;

001 C004 – Système de renvoi tendeur de chaîne et brides pour portes pliantes ;

001 C005 – Système de transmission à chaîne pour portes sectionnelles mesurant plus de 5,5 m de haut ;

001 C006 - Boîte de 2 brides pour portes sectionnelles (spécifiques pour applications en prise directe avec arbre de transmission Ø 1") ;

001 C007/8 – Adaptateurs pour portes sectionnelles avec pilier Ø25 mm (C007) ou Ø40 mm (C008) ;

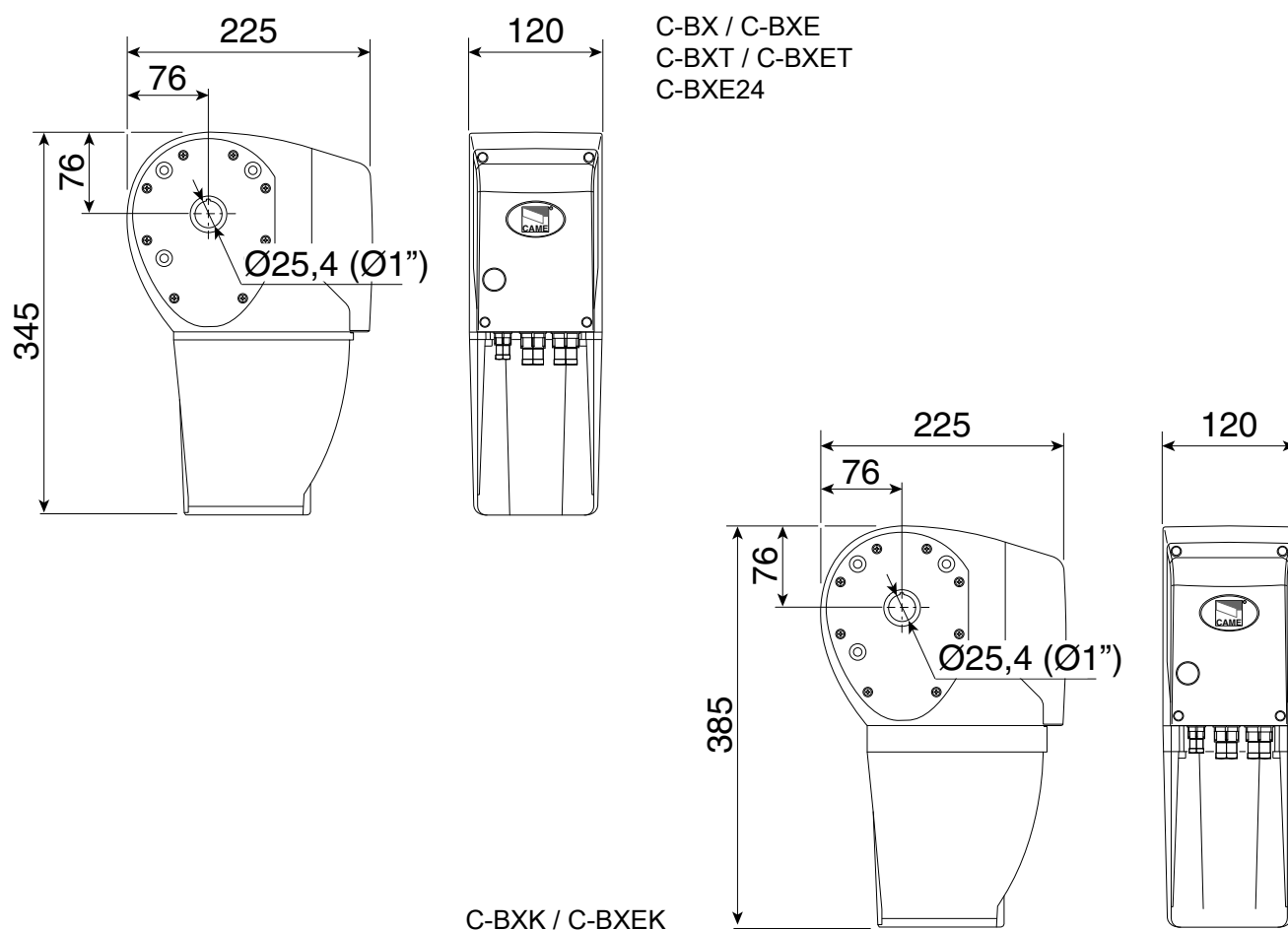
001 C009 – Bride pour portes sectionnelles (spécifiques pour applications en prise directe avec arbre de transmission Ø 1")

Important ! Assurez-vous que tous les appareils de commande, de sécurité et les accessoires sont d'origine CAME; cela vous permet d'installer et d'entretenir facilement l'installation.

4.2 Informations techniques

	C-BX	C-BXK	C-BXE	C-BXEK	C-BXT	C-BXET	C-BXE24
Alimentation moteur	230V A.C. 50/60Hz				230-400V A.C. 50/60Hz		24V D.C. 50/60Hz
Absorption* A	2,2	3,6	2,2	3,6	2,5		9
Puissance* W	450	750	450	750	780		240
Couple max.* Nm	60	120	60	120	80		25
Rapport de réduction	1/67,45						
Nb tours arbre max.	34		20,5		34	20,5	
Vitesse de rotation rpm	21,5						26,5
Intermittence de travail	30 %				service intensif		
Degré de protection	IP54						
Thermoprotection moteur	150 °C						/
Poids kg	11,3	11,8	13,3	13,9	11,2	11,3	11,2
Température de fonctionnement	-20 / +55 °C						
* Valeurs qui dépendent de l'armoire de commande prévue							

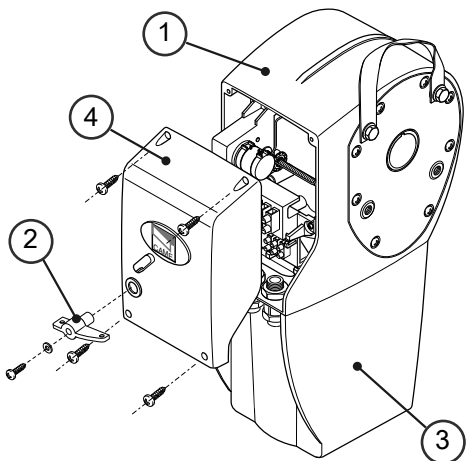
4.3 Mesures d'encombrement



4.4 Description des parties

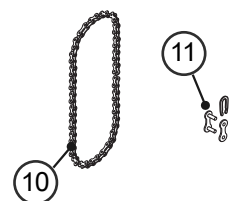
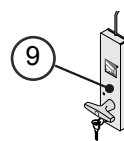
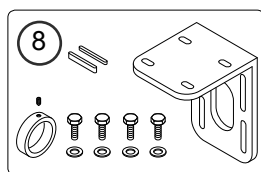
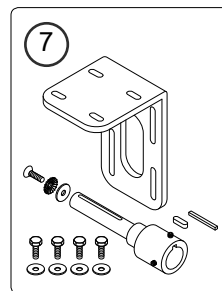
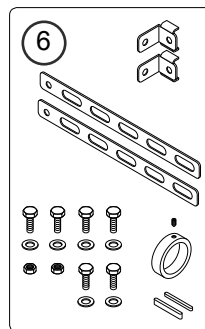
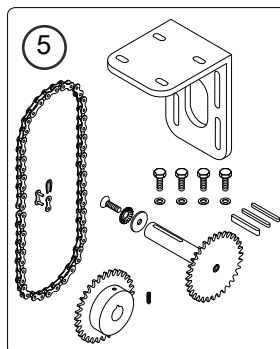
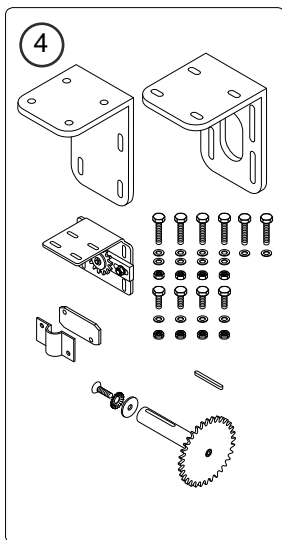
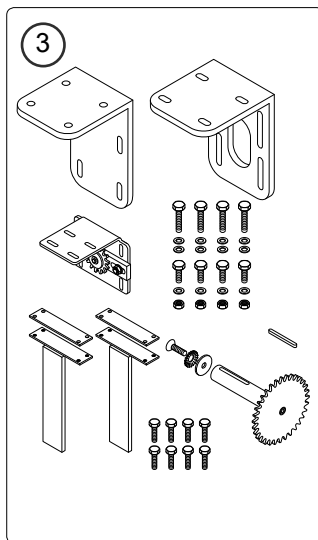
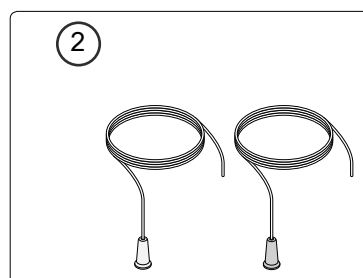
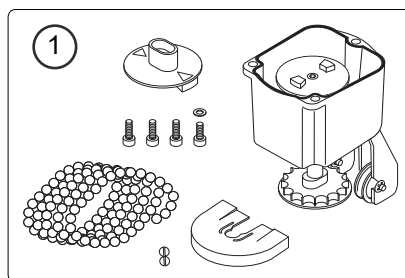
GRUPE MOTOREDUCTEUR

- 1 - Motoréducteur
- 2 - Poignée de déblocage
- 3 - Calotte inférieure
- 4 - Couvercle de protection



ACCESSOIRES COMPLEMENTAIRES

- 1 - C001 - Treuil
- 2 - C002 - Système déblocage suspendu
- 3 - C003 - Système de renvoi tendeur de chaîne et brides pour portes coulissantes
- 4 - C004 - Système de renvoi tendeur de chaîne et brides pour portes pliantes
- 5 - C005 - Système de transmission à chaîne pour portes sectionnelles
- 6 - C006 - Brides percées pour moteur sur portes sectionnelles
- 7 - C007/8 - Adaptateurs pour portes sectionnelles
- 8 - C009 - Bride de support moteur pour portes sectionnelles
- 9 - CMS - Poignée de déblocage avec clé
- 10 - CCT - Chaîne simple da 1/2"
- 11 - CGIU - Joint pour chaîne 1/2"



5 Installation

⚠ L'installation doit être effectuée par du personnel compétent et expérimenté et dans le respect des réglementations en vigueur.


5.1 Contrôles préliminaires

⚠ Avant de procéder à l'installation de l'automatisme il faut :

• S'assurer que l'emplacement où sera fixé le motoréducteur est à l'abri des chocs, que la surface d'ancrage est solide et que

la fixation est faite avec les éléments appropriés (vis, chevilles, etc.) à la surface ;

• Prévoir un disjoncteur omnipolaire approprié, avec une distance maximale de 3 mm entre les contacts, pour le sectionnement de l'alimentation ;

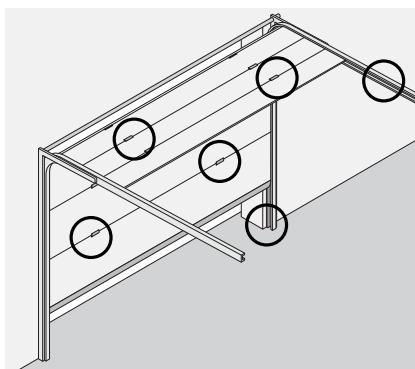
•  Il est permis d'effectuer des connexions à l'intérieur du revêtement pour continuer le circuit de protection, mais à condition qu'elles soient pourvues d'un isolement supplémentaire par rapport aux autres parties conductrices situées à l'intérieur ;

• Prévoir des gaines et des moulures appropriées pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre la détérioration mécanique ;

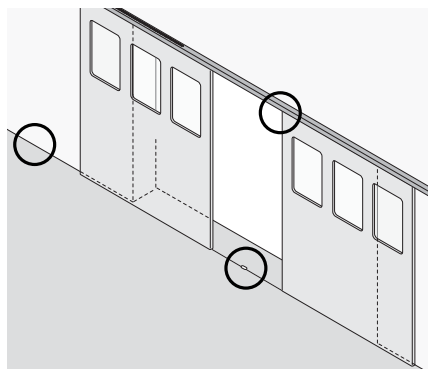
• Vérifier que le châssis de la porte est suffisamment solide, les charnières sont en bon état et qu'il n'y a pas de frottements entre les parties fixes et les parties mobiles ;

• Vérifier la présence d'une butée d'arrêt mécanique en ouverture et en fermeture.

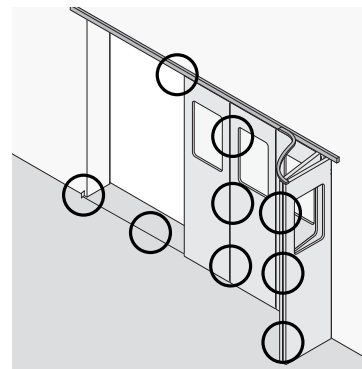
PORTES SECTIONNELLES



PORTES COULISSANTES

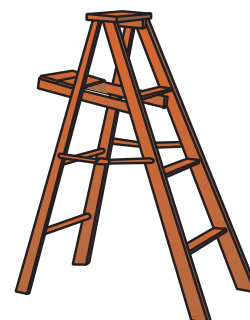
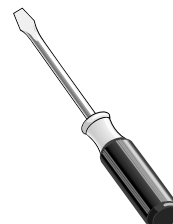
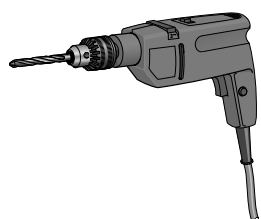


PORTES PLIANTES



5.2 Outils et matériels

Contrôlez si vous avez tous les outils et le matériel nécessaires pour effectuer l'installation en toute sécurité, dans le respect des réglementations en vigueur. Sur le dessin ci-après voir l'équipement minimum nécessaire à l'installateur.

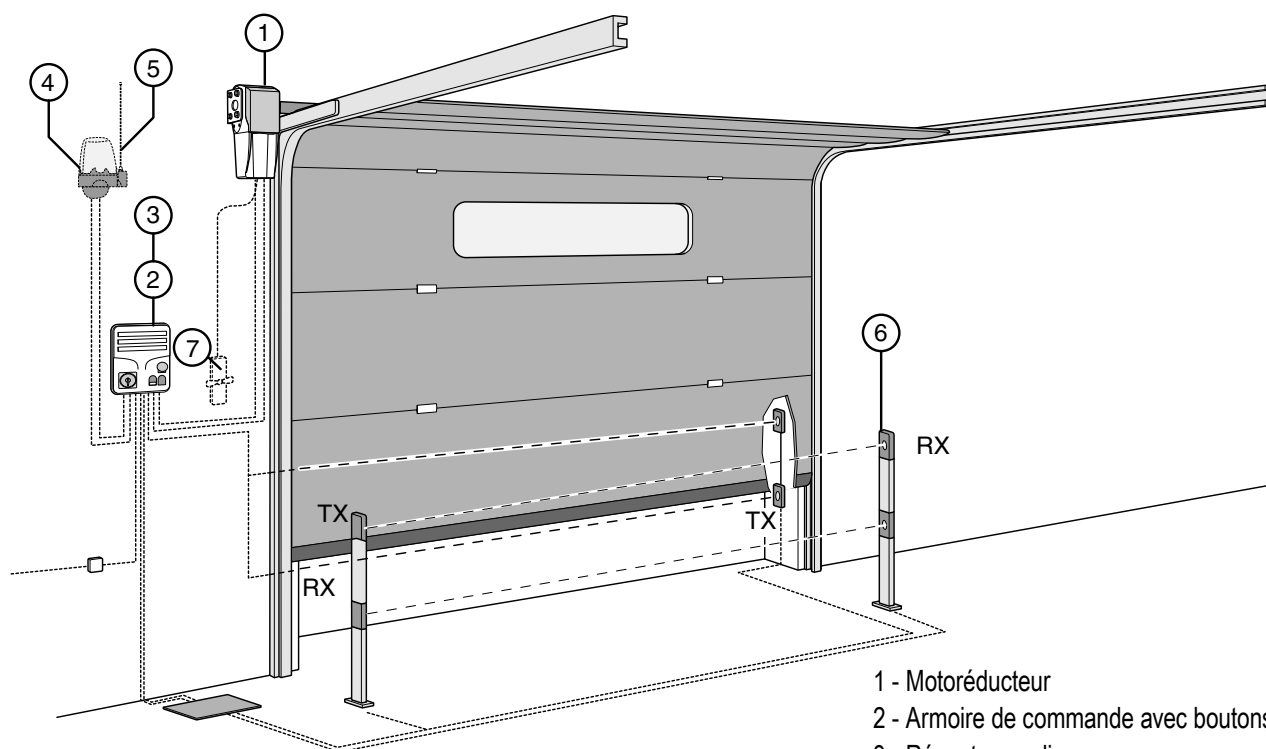


5.3 Typologie câbles et épaisseurs minimum

Raccordement	Typologie câble	Longueur câble 1 < 10 m	Longueur câble 10 < 20 m	Longueur câble 20 < 30 m
Alimentation 230/400V AC	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	4G x 1,5 mm ²	4G x 2,5 mm ²	4G x 4 mm ²
Alimentation 230V AC		3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Alimentation Moteur 230/400V AC		4G x 1,5 mm ²	4G x 1,5 mm ²	4G x 1,5 mm ²
Alimentation Moteur 230V AC		3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Alim. Moteur 24V DC		2 x 1 mm ²	2 x 1,5 mm ²	2 x 2,5 mm ²
Clignotant		2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²	2 x 1,5 mm ²
Photocellules TX		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Photocellules RX		4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²
Alimentation accessoires		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²
Boutons de commande		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Fin de course		3 x 0,5 mm ²	3 x 1 mm ²	3 x 1,5 mm ²
Raccordement Encodeur		2402C 22AWG	max. 30 m	
Raccordement antenne	RG58	max. 50 m		

N.B. L'évaluation de la section des câbles ayant des longueurs autres que celles indiquées sur le tableau, doit être faite sur la base des absorptions effectives des dispositifs raccordés, d'après les instructions indiquées par la réglementation CEI EN 60204-1.

Pour les raccordements qui prévoient plusieurs charges sur la même ligne (séquentiels), le dimensionnement avec le tableau doit être réévalué sur la base des absorptions et des distances effectives.



- 1 - Motoréducteur
- 2 - Armoire de commande avec boutons
- 3 - Récepteur radio
- 4 - Clignotant
- 5 - Antenne
- 6 - Photocellule de sécurité
- 7 - Déblocage moteur

5.4 Installation de l'automatisme sur portes et portes sectionnelles

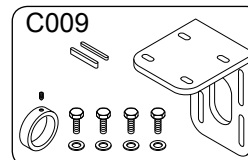
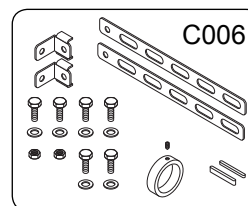
! Les applications suivantes ne sont que des exemples étant donné que l'espace nécessaire pour la fixation du motoréducteur et les accessoires varie selon les encombrements et par conséquent c'est l'installateur qui doit choisir la solution qui s'adapte le mieux.

PRISE DIRECTE

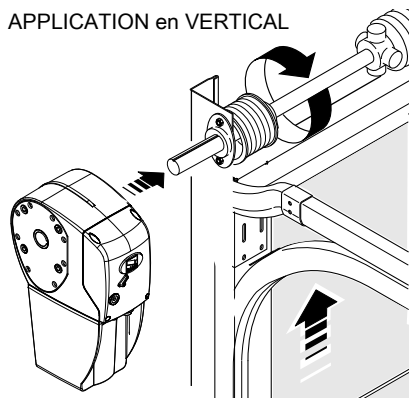
Le motoréducteur CBX est prévu pour être fixé verticalement en prise directe sur l'arbre de transmission de 1 pouce (=25,4 mm) de diamètre.

Il peut aussi être installé horizontalement.

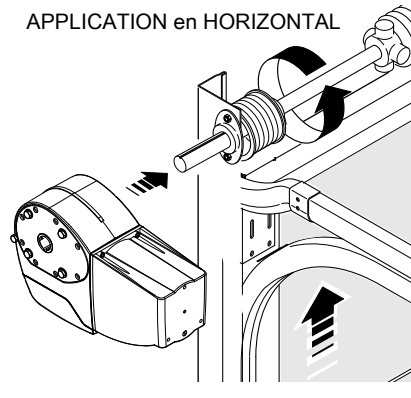
Il faut utiliser l'accessoire complémentaire relatif (Art. C006 ou C009).



APPLICATION en VERTICAL

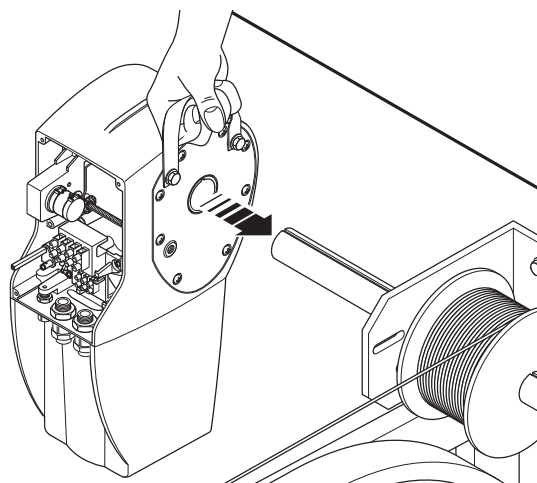


APPLICATION en HORIZONTAL

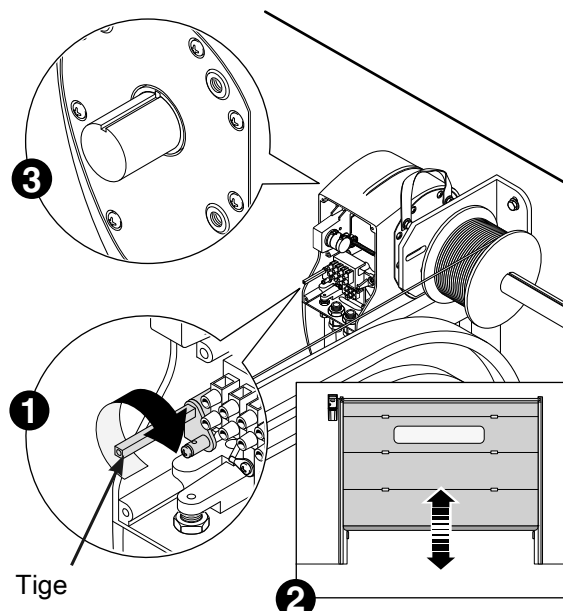


Attention ! Avant de fixer le motoréducteur au pilier, ouvrez la porte pour voir le sens de rotation du tambour enrouleur de câble. Fixez le motoréducteur en vertical ou en horizontal selon le sens de rotation. (voir dessin)

1) Fixez le motoréducteur à l'arbre de transmission en vous servant de la poignée

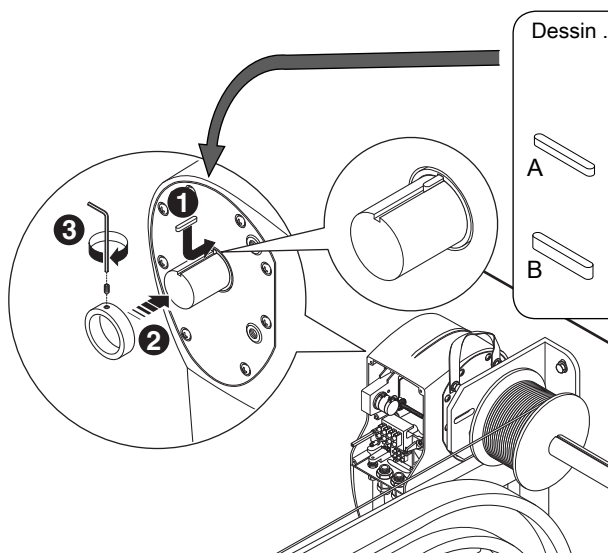


2) Débloquez manuellement le motoréducteur en tournant la tige dans le sens des aiguilles d'une montre et déplacez la porte de façon à ce que la cavité de l'arbre de transmission coïncide avec celle de l'arbre creux motoréducteur.

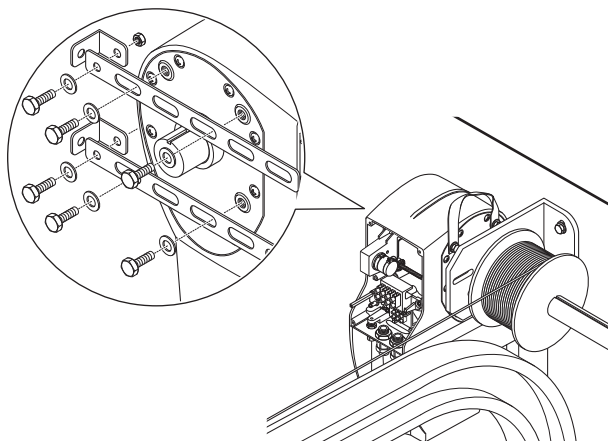


3) Avec accessoire complémentaire "C006" :

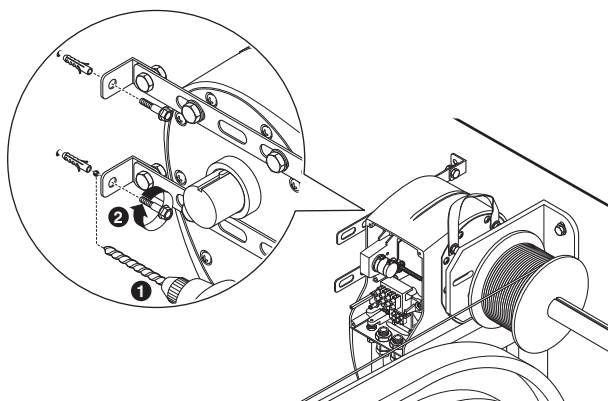
Introduisez la languette A ou B selon le type d'arbre (voir dessin A) entre les deux cavités, enflez la bague sur l'arbre et fixez le tout avec le grain.



4) Assemblez les brides et fixez-les (n.b. : ne les fixez pas complètement) au motoréducteur avec les vis en dotation.

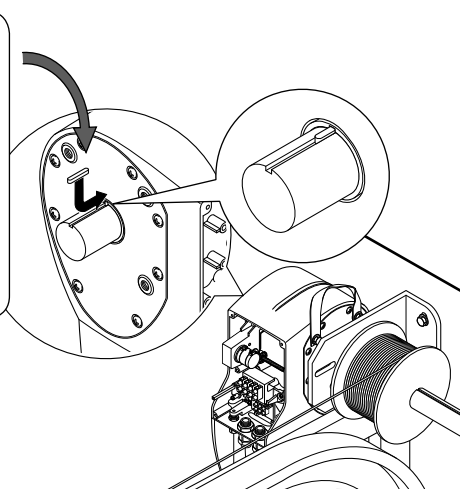


5) Fixez les brides au mur avec les vis appropriées. Bloquez-les sur le motoréducteur.

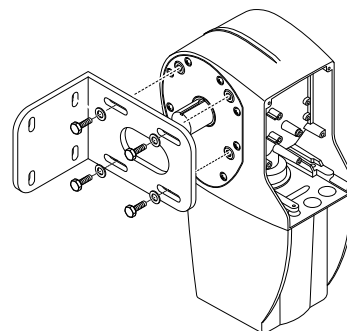


3) Avec l'accessoire complémentaire "C009" :

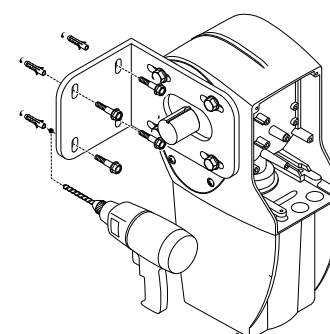
Introduisez la languette A ou B selon le type d'arbre (voir dessin A) entre les deux cavités.



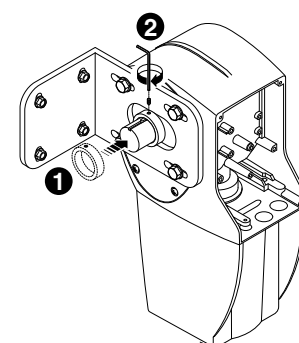
4) Fixez la bride angulaire au motoréducteur avec des vis UNI5739 M8x16 (n.b. : ne les fixez pas complètement)



5) Fixez la bride au mur avec des vis appropriées. Bloquez-la sur le motoréducteur.

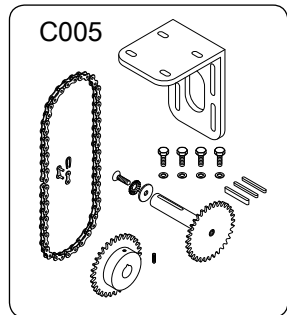
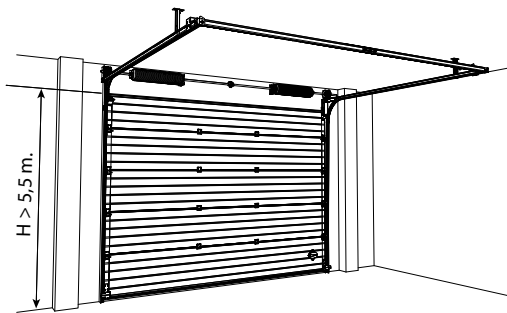


6) Introduisez la bague dans l'arbre et fixez-la avec la vis sans tête UNI5927 M6x16.



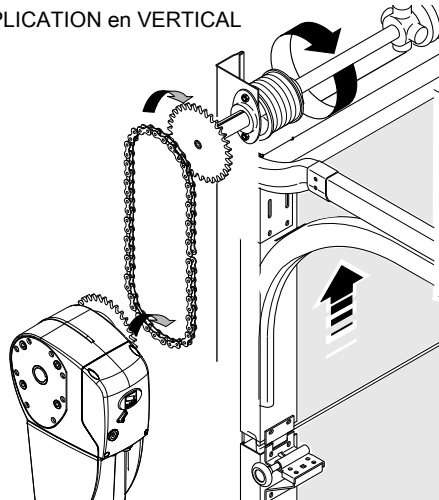
TRANSMISSION A CHAINE

Installation sur portes sectionnelles mesurant plus de 5,5 m de haut. Il faut utiliser l'accessoire complémentaire (Art. C005).

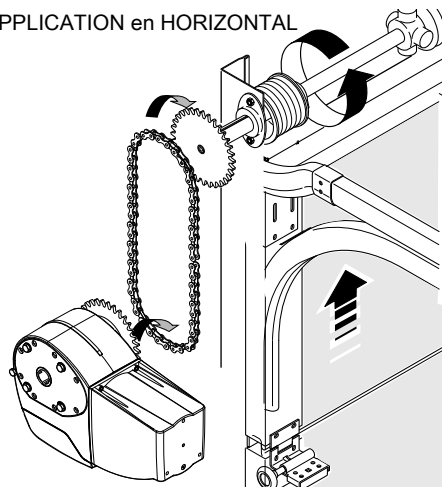


APPLICATION en VERTICAL

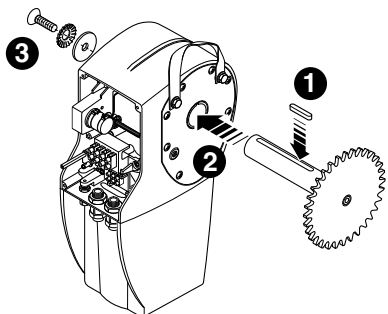
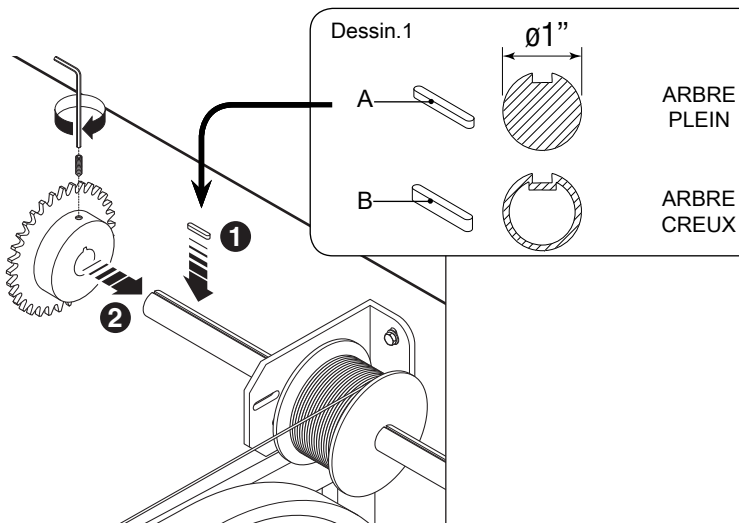
Attention ! Avant de fixer le motoréducteur au pilier, ouvrez la porte pour voir le sens de rotation du tambour enrouleur de câble. Fixez le motoréducteur en vertical ou en horizontal selon le sens de rotation. (voir dessin)



APPLICATION en HORIZONTAL

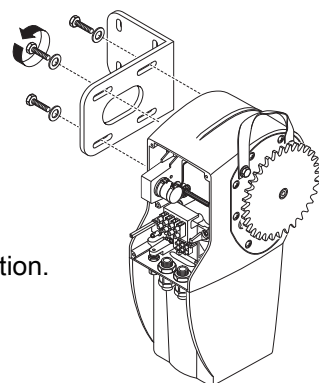


1) Dans l'arbre de transmission, introduisez d'abord la languette A ou B (voir dessin 1) et ensuite la couronne dentée Z40 en correspondance avec la languette. Fixez la couronne et l'arbre avec le grain.

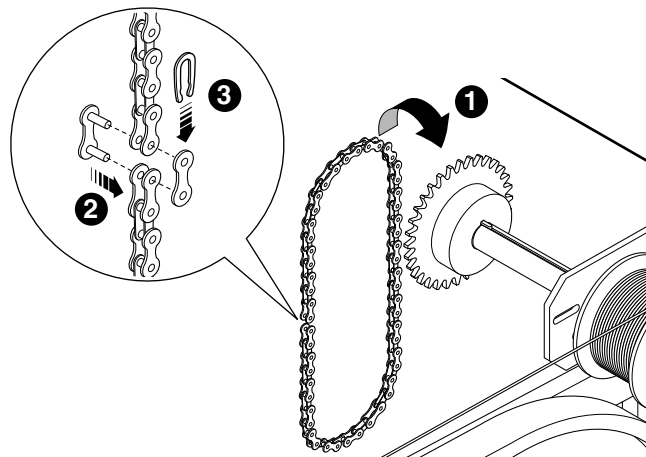
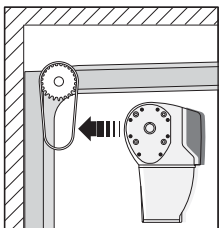


2) Introduisez la languette A dans la cavité de l'arbre pignon denté Z26, enfillez le pignon dans l'arbre creux motoréducteur et fixez-le avec la vis UNI 5933 M6x16 et les deux rondelles sur le côté opposé.

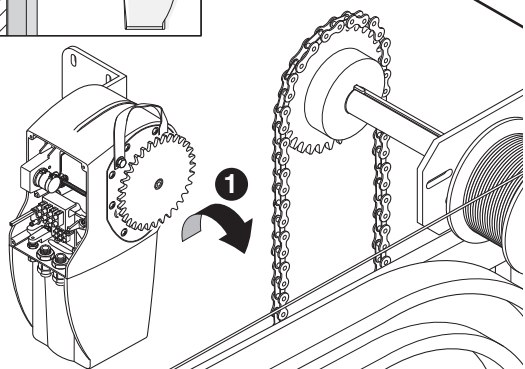
3) Fixez la bride angulaire au motoréducteur avec les vis en dotation.



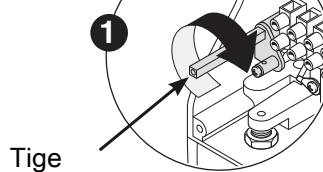
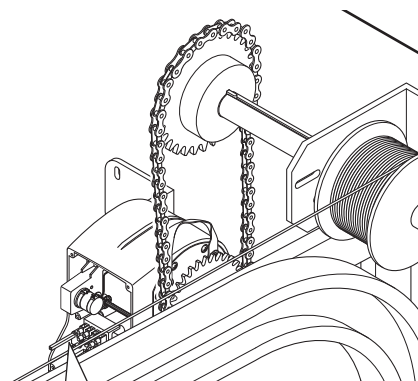
4) Unissez les deux extrémités de la chaîne avec le joint et posez-la sur la couronne dentée Z40 en la laissant suspendue.



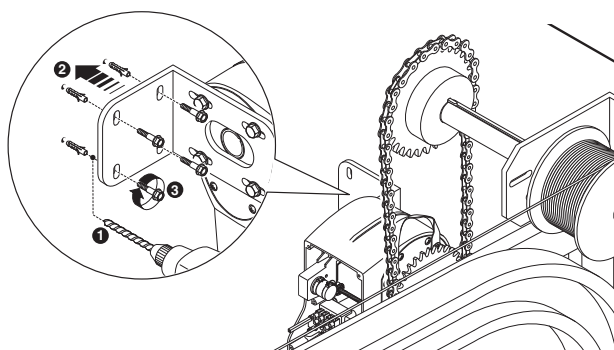
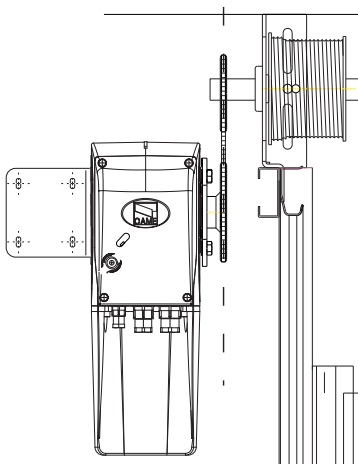
5) Ancrer l'arbre pignon du motoréducteur à la chaîne suspendue.



6) Débloquez le motoréducteur manuellement en tournant la tige dans le sens des aiguilles d'une montre.



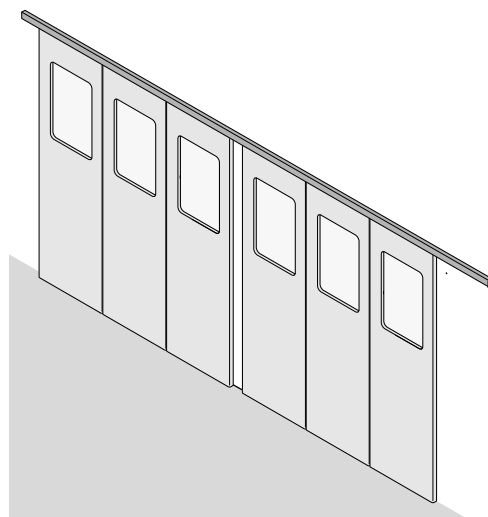
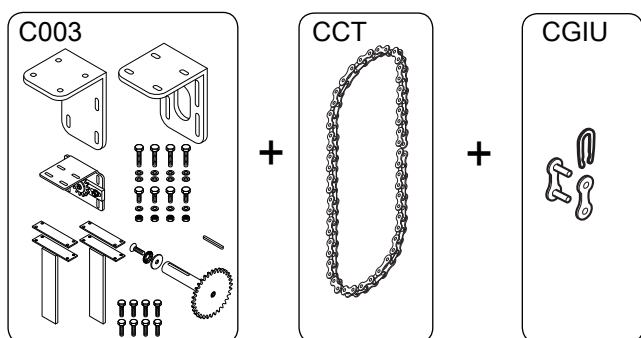
7) Fixez la bride angulaire du motoréducteur avec des vis appropriées, en faisant attention à ce que les deux couronnes dentées soient sur un axe perpendiculaire.



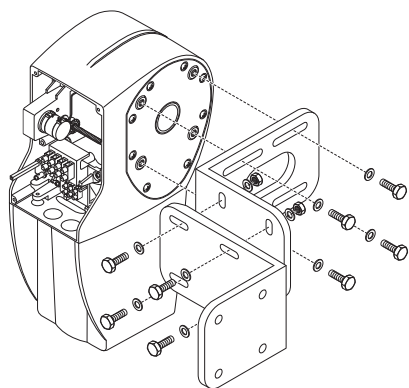
5.5 Installation de l'automatisme sur portes et portes coulissantes

PORTES A UN OU A DEUX VANTAUX

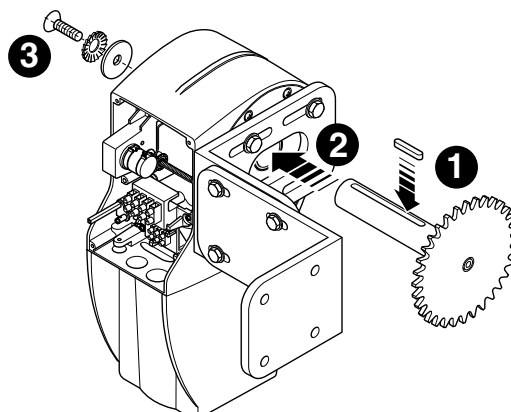
Pour les installations avec portes coulissantes à un ou à deux vantaux il faut utiliser l'accessoire C003 (système de renvoi pour portes coulissantes).



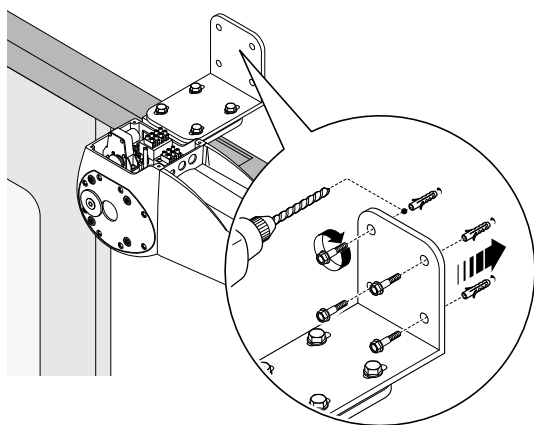
1) Assemblez les deux brides angulaires et fixez-les au motoréducteur (voir dessin).



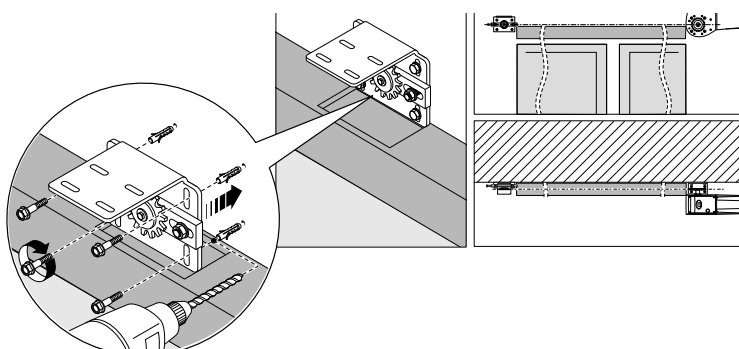
2) Introduisez la languette dans la cavité de l'arbre pignon denté Z26, enflez le pignon dans l'arbre creux moteur et fixez-le avec la vis UNI 5933 M6x16 et les deux rondelles sur le côté opposé.

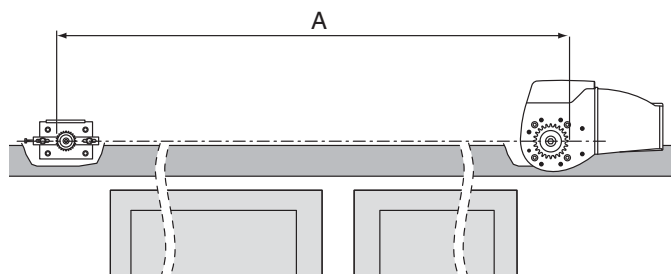


3) Fixez le tout en haut à droite ou à gauche de la porte avec les vis et les chevilles appropriées.



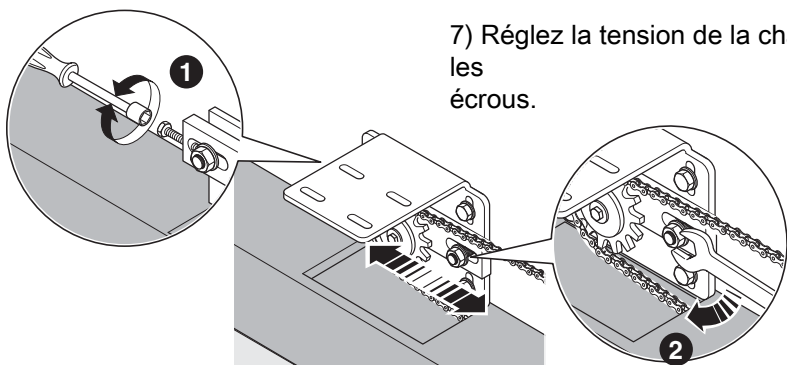
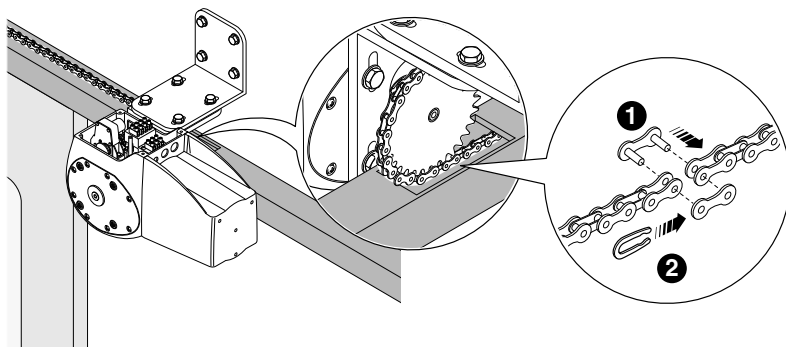
4) Fixez le renvoi tendeur de chaîne sur le côté opposé du motoréducteur en axe avec le pignon.





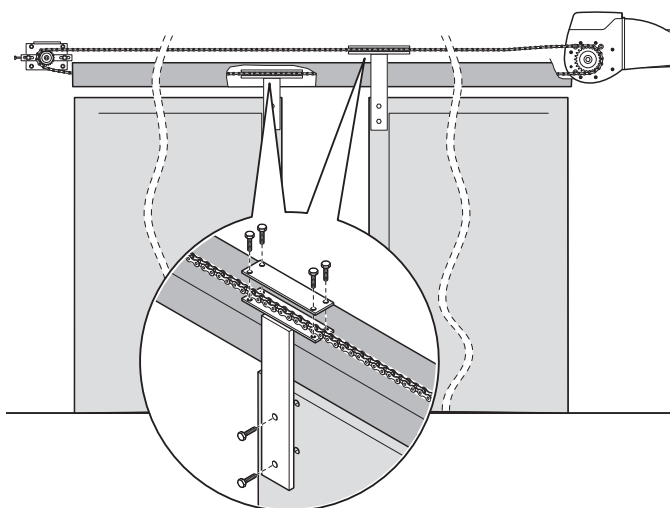
5) Mettez la chaîne (CCT) de ½ pouce entre le motoréducteur et le renvoi. La longueur de la chaîne doit être équivalente à deux fois la distance A.

6) Unissez les deux extrémités de la chaîne avec le joint (CGIU).



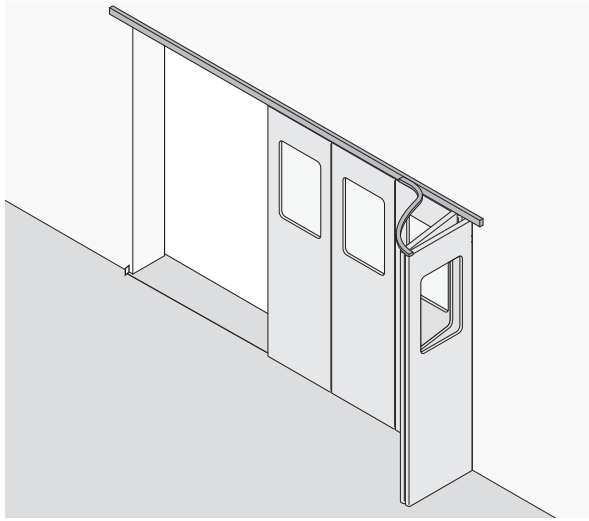
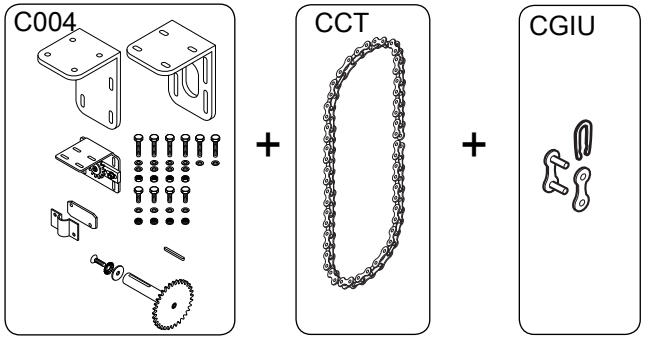
7) Réglez la tension de la chaîne avec la vis du renvoi et ensuite bloquez les écrous.

8) Fixez les brides et les plaques d'abord à la chaîne et puis aux vantaux.

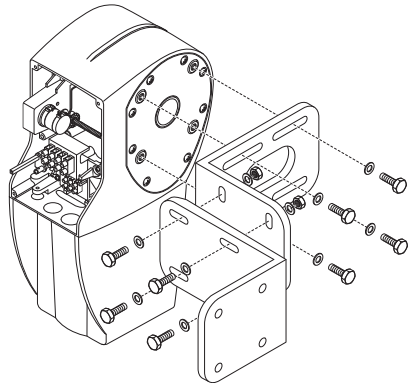


PORTES PLIANTES

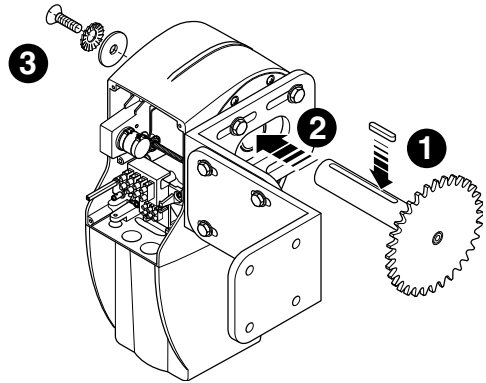
Pour les installations de portes pliantes avec glissières de déraillement vantaux il faut utiliser l'accessoire C004 (système de renvoi pour portes pliantes).



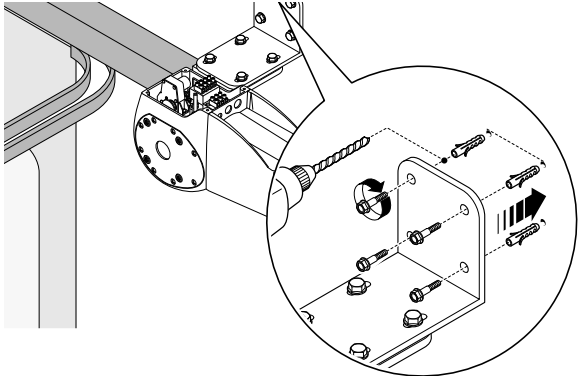
1) Assemblez les deux brides angulaires et fixez-les au motoréducteur (voir dessin).



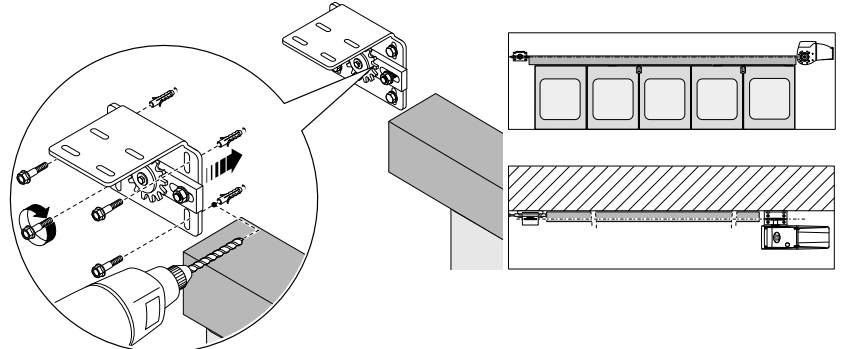
2) Introduisez la languette dans la cavité de l'arbre pignon denté Z26, enflez le pignon dans l'arbre creux motoréducteur et fixez-le avec la vis UNI 5933 M6x16 et les deux rondelles sur le côté opposé.



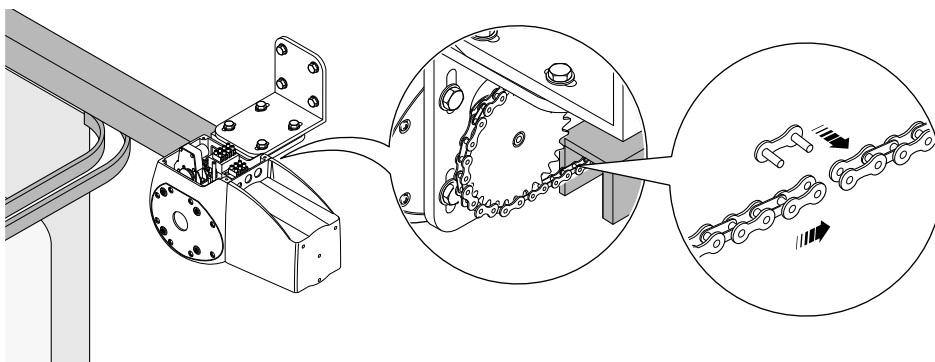
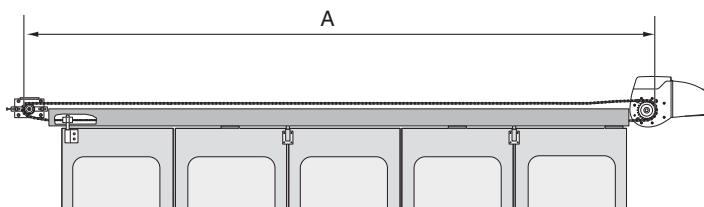
3) Fixez le tout en haut à droite ou à gauche de la porte avec les vis et les chevilles appropriées.



4) Fixez le renvoi tendeur de chaîne sur le côté opposé du motoréducteur en axe avec le pignon.

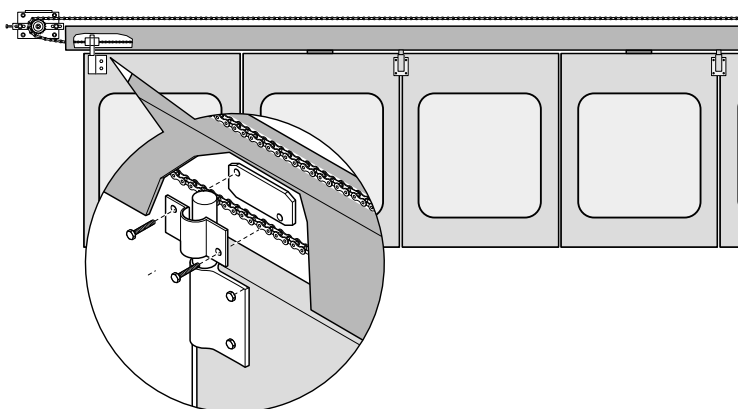
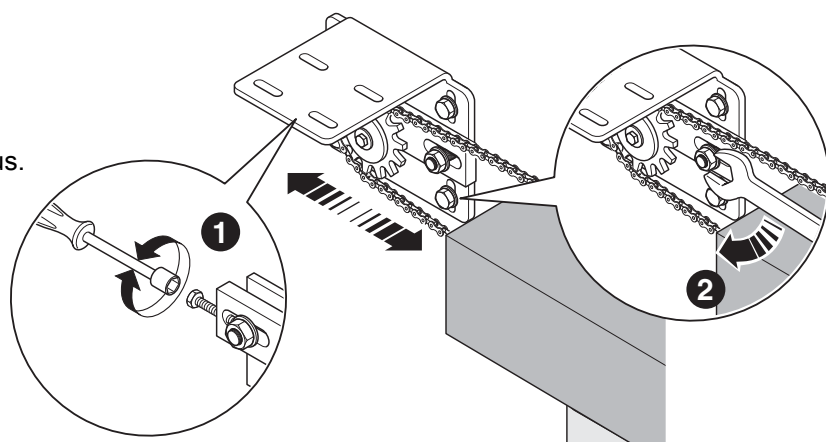


5) Mettez la chaîne (CCT) de ½ pouce entre le motoréducteur et le renvoi. La longueur de la chaîne doit être équivalente à deux fois la distance A.



6) Unissez les deux extrémités de la chaîne avec le joint (CGIU).

7) Réglez la tension de la chaîne avec la vis du renvoi et ensuite bloquez les écrous.

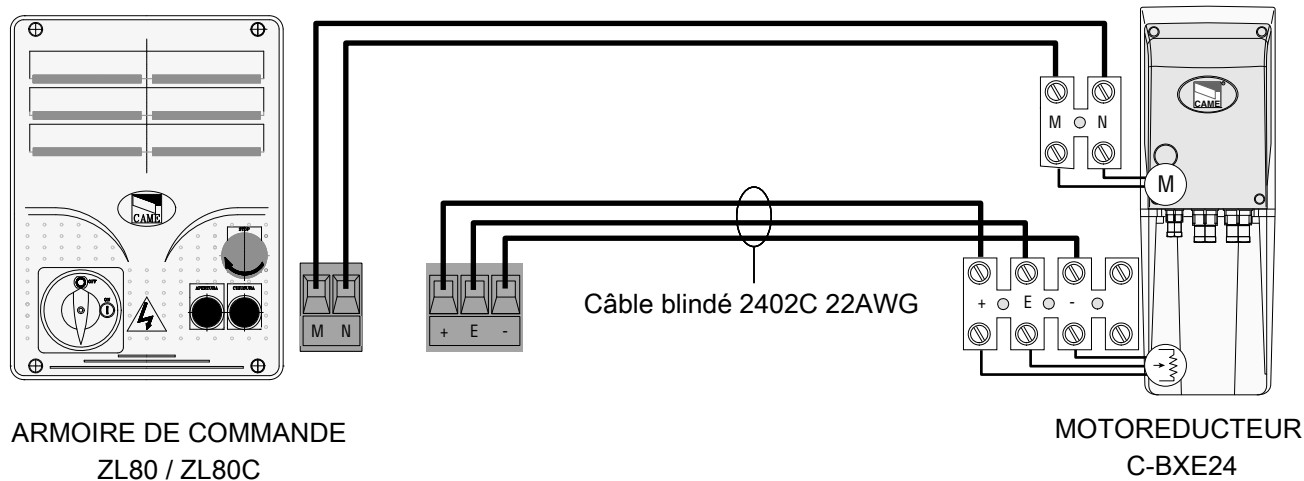
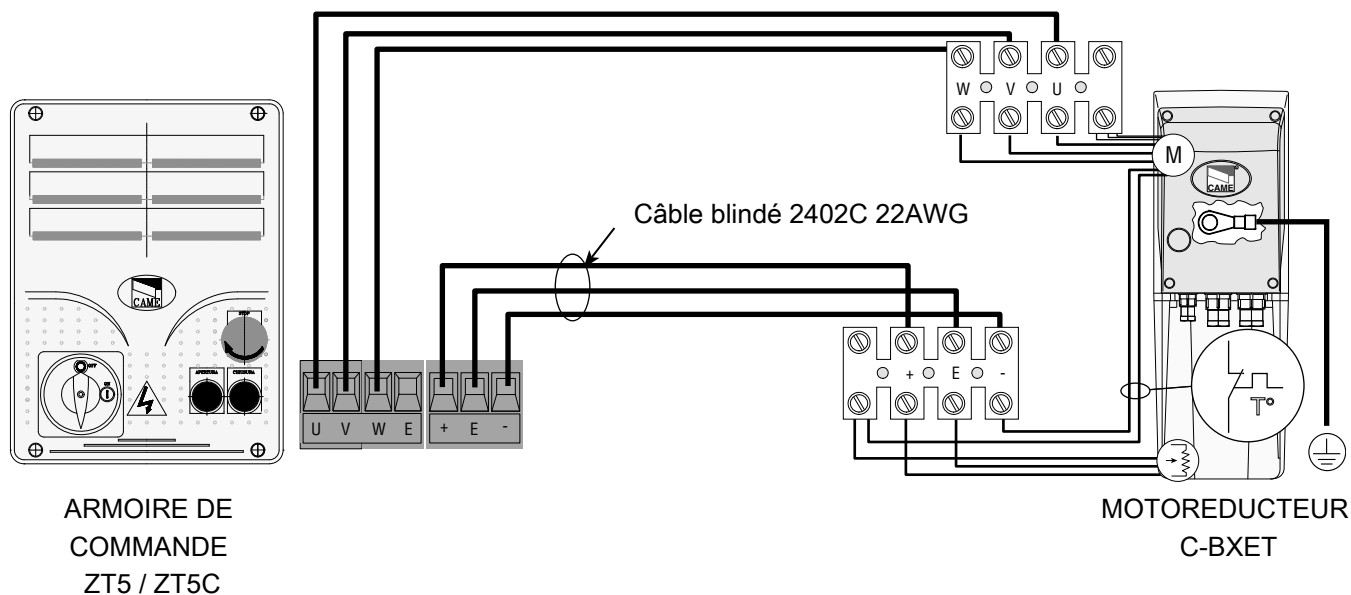
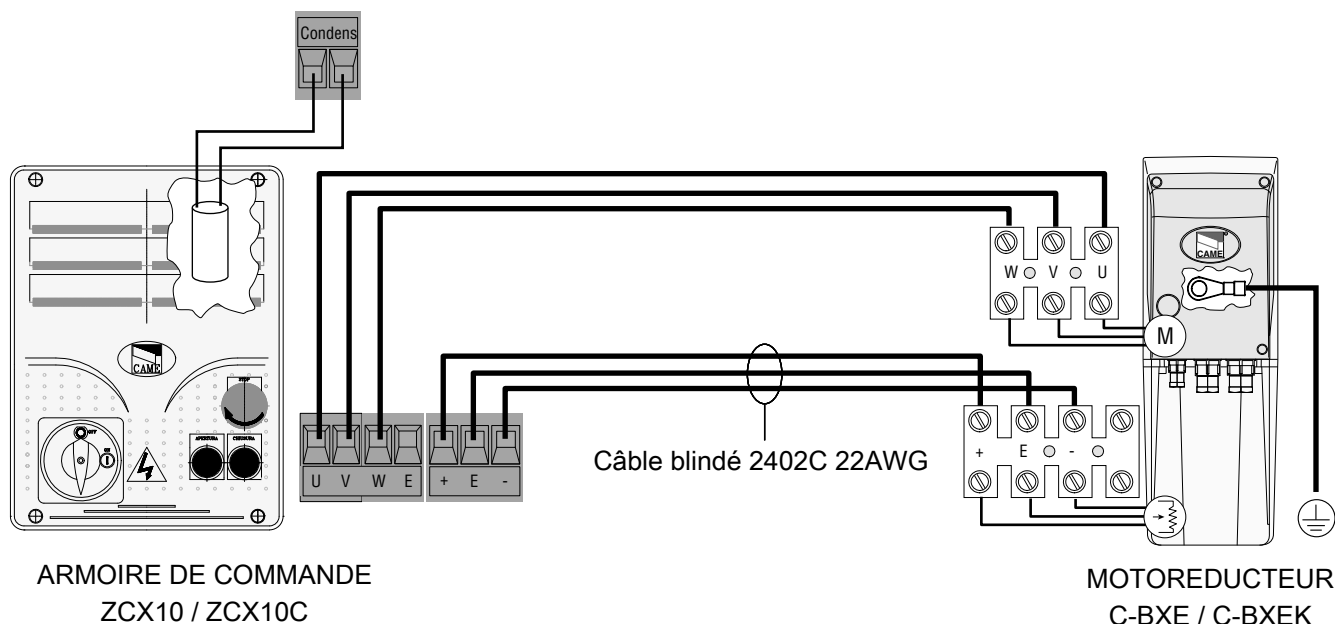


8) Fixez la chaîne au pivot du premier vantail en utilisant la bride d'attache chaîne et les vis UNI 931 M8x30.

5.6 Raccordement électrique à l'armoire de commande pour motoréducteurs avec encodeur

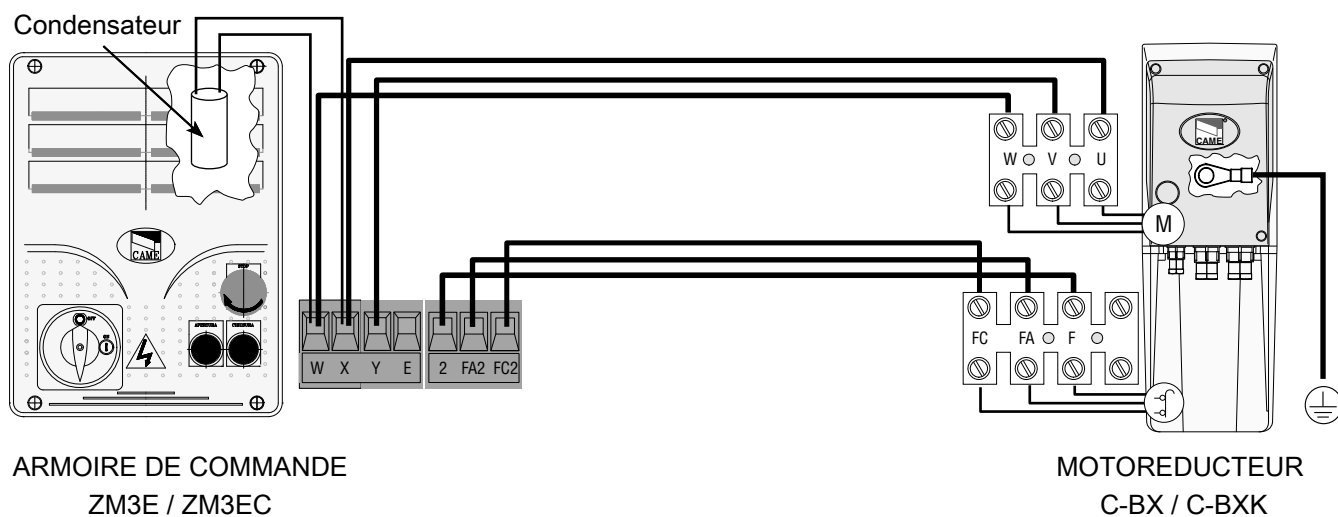
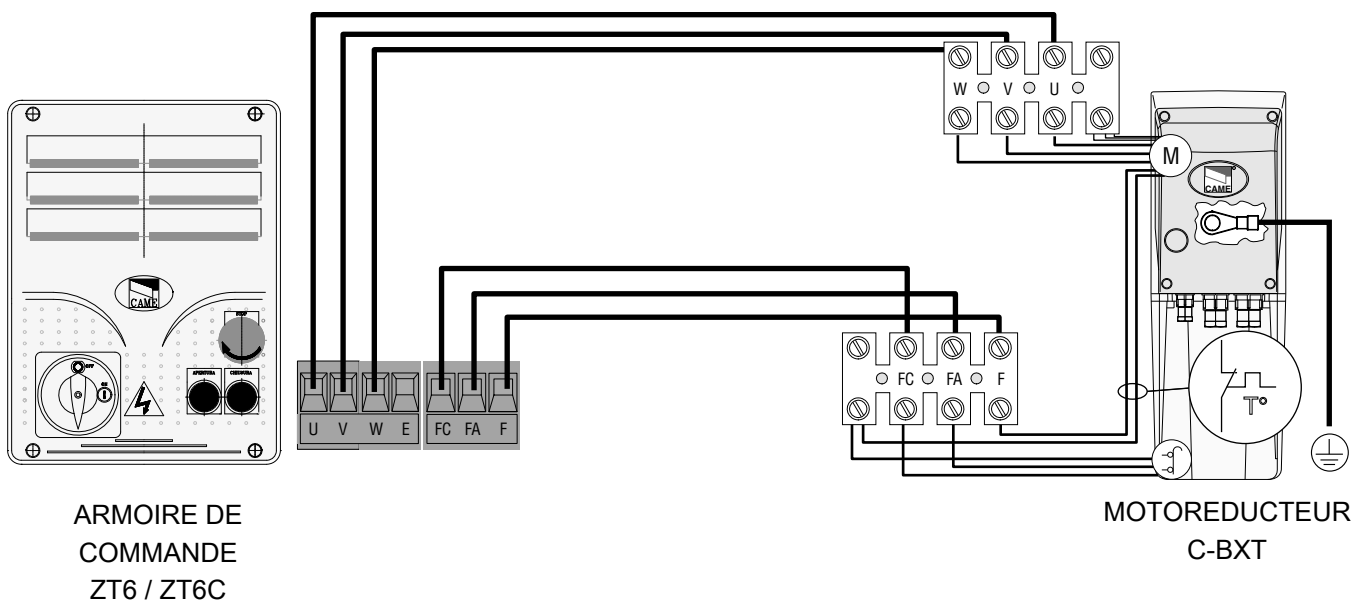
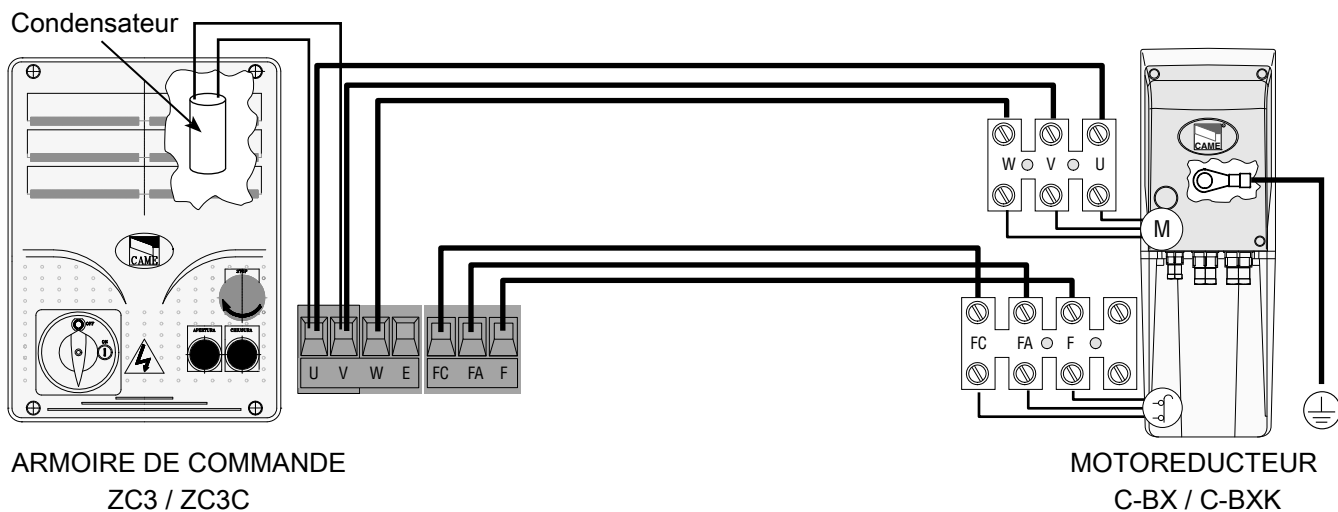
Pour le raccordement électrique, utilisez les gaines et les gaines protectrices des câbles appropriées afin de garantir le degré de protection déclaré.

Pour le réglage de l'encodeur, référez-vous à la documentation technique de l'armoire de commande.

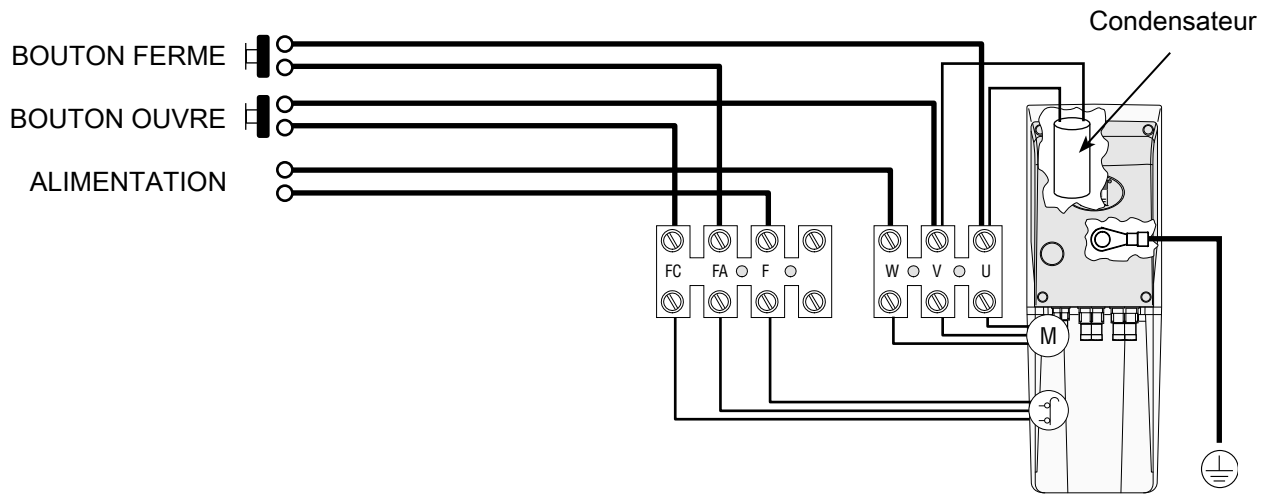


5.7 Raccordement à l'armoire de commande pour motoréducteurs avec fins de course mécaniques

Pour le raccordement électrique, utilisez les gaines et les gaines protectrices des câbles appropriées afin de garantir le degré de protection déclaré.



5.8 Raccordement direct en appuyant sans relâcher sur les boutons, seulement pour C-BX / C-BXK

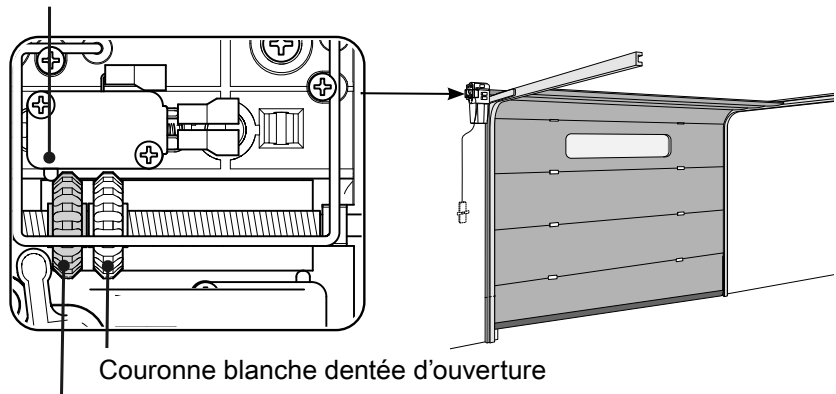


5.9 Réglage des fins de course (seulement pour les modèles avec fins de course mécaniques)

Vérifiez si la porte est en position de fermeture et si les deux couronnes dentées du groupe motoréducteur sont toutes les deux placées à gauche.

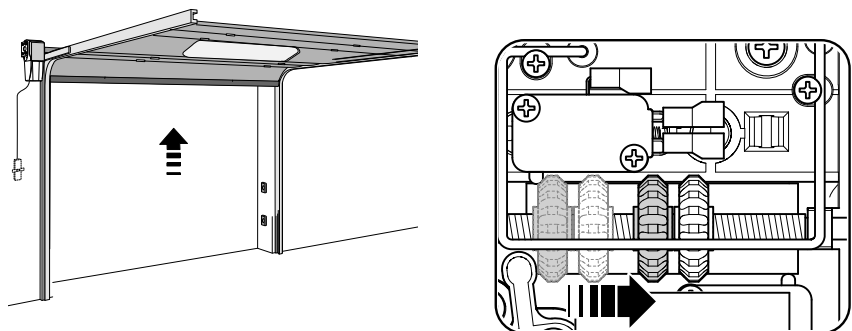
N.B. : le motoréducteur est déjà réglé en position de fermeture, ou bien, le microinterrupteur de fin de course de fermeture est en service.

Micro de fin de course en fermeture

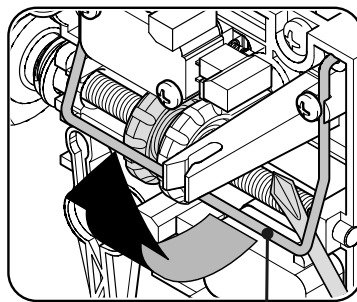


Couronne blanche dentée d'ouverture
Couronne rouge dentée de fermeture

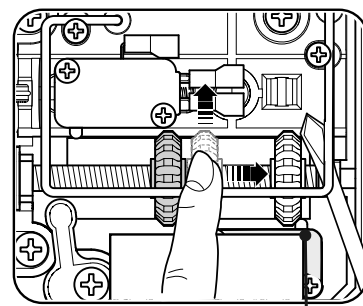
Effectuez manuellement ou avec le bouton de l'armoire de commande une course d'ouverture complète. Les deux couronnes se déplaceront vers la droite.



A l'aide d'un tournevis, soulevez l'agrafe du fin de course des couronnes dentées, tournez manuellement la couronne blanche jusqu'à ce qu'elle arrive au microinterrupteur d'ouverture et ensuite abaissez l'agrafe sur les couronnes.



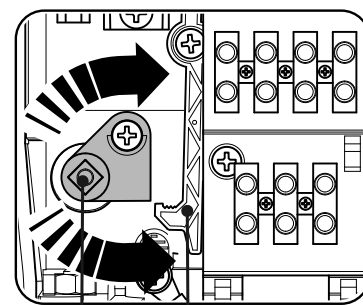
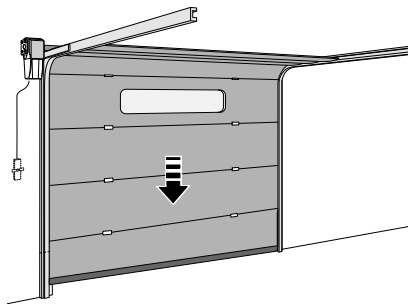
Agrafe fin de course



Micro de fin de course en ouverture

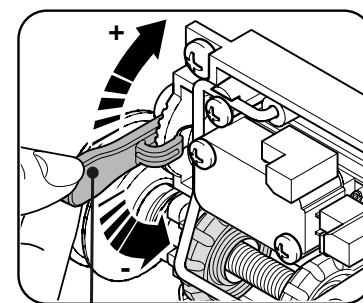
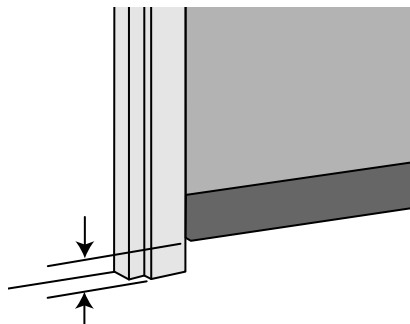
Effectuez une course de fermeture complète et vérifiez si la tige de déblocage est dégagée du levier de sécurité.

N.B. : le levier de sécurité permet de mettre en fonction le déclenchement d'urgence (CMS ou C002) seulement si la porte est fermée.



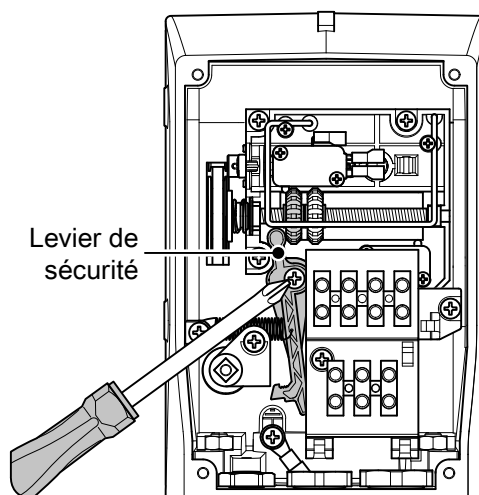
Tige de déblocage Levier de sécurité

Attention ! Dans le cas de portes sectionnelles, lorsque les réglages ont été effectués vous pouvez avoir un espace vide entre la partie inférieure de la porte et le sol. Pour l'éliminer, déplacez le levier micrométrique d'un cran en haut ou en bas pour faire descendre ou monter la porte d'un centimètre environ.



Levier micrométrique

Important ! Dans le cas de motoréducteurs installés sur portes coulissantes et pliantes, enlevez le levier de sécurité et l'agrafe correspondante.

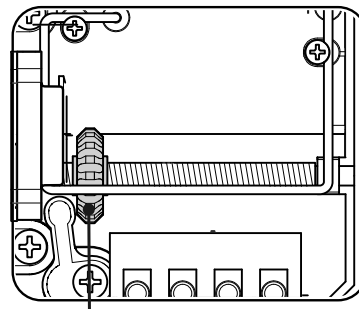


Levier de sécurité

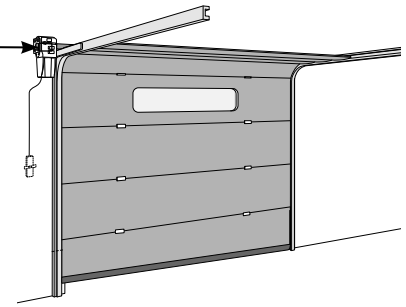
5.10 Réglage de l'agrafe de fin de course (seulement pour les modèles avec Encodeur)

Avant de commencer le réglage, effectuez la procédure de calibrage course, décrite dans la documentation technique de l'armoire de commande.

Lorsque le réglage a été effectué, assurez-vous que la porte est en position de fermeture et que la couronne dentée du groupe motoréducteur est placée à gauche.

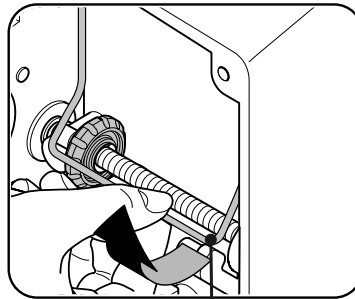


Couronne dentée



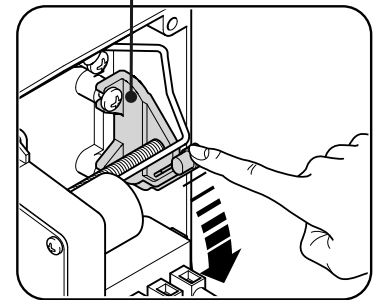
Soulevez l'agrafe de fin de course en la décrochant de la bride de soutien et abaissez-la sur la couronne dentée.

Important ! Ne détachez pas l'agrafe de fin de course de la bride de soutien si les motoréducteurs sont installés sur des portes coulissantes et pliantes.



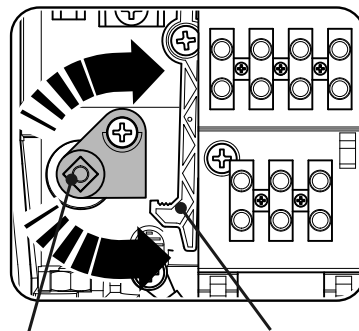
Agrafe de fin de course

Bride de soutien



Vérifiez si la tige de déblocage est dégagée du levier de sécurité.

N.B. : le levier de sécurité permet de mettre en fonction le déclenchement d'urgence (CMS ou C002) seulement si la porte est fermée.

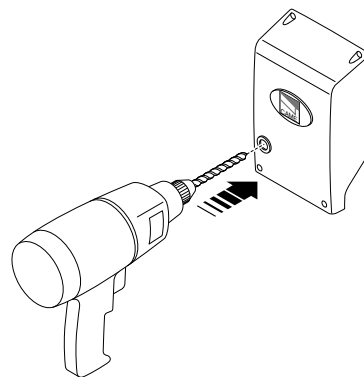
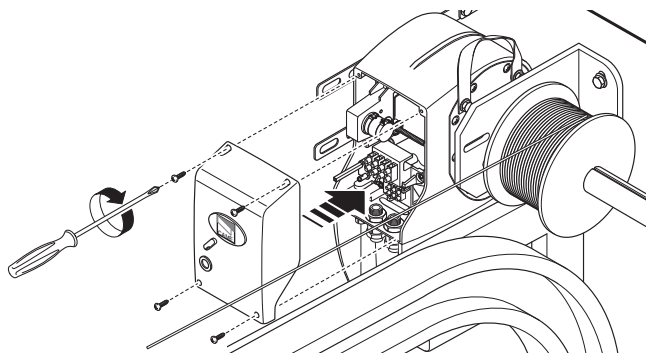


Levier de déblocage

Levier de sécurité

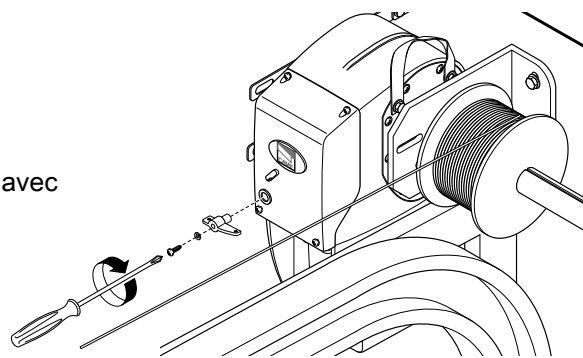
5.11 Montage du couvercle

1) Lorsque les opérations d'installation et les raccordements électriques sont terminés, percez le couvercle à l'endroit indiqué avec une pointe Ø 13,5 mm.



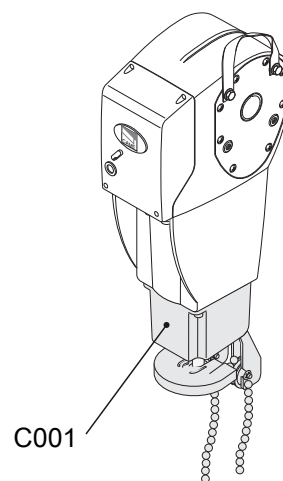
2) Fixez le couvercle avec les quatre vis en dotation.

3) Introduisez le levier de déblocage dans le trou et fixez-le avec la rondelle et la vis.



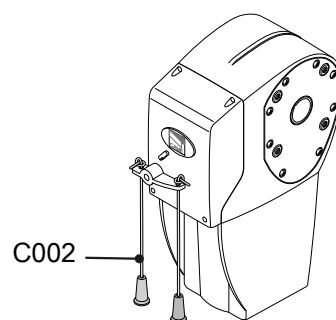
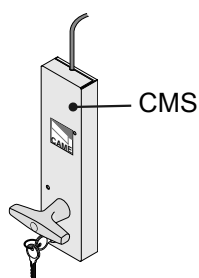
5.12 Dispositif de commande manuel

Le treuil manuel pour portes sectionnelles (en option) est un dispositif qui sert pour ouvrir et fermer la porte avec une chaîne à billes. Il peut être utilisé aussi bien avec un automatisme horizontal qu'avec un automatisme vertical.



5.13 Déclenchement d'urgence

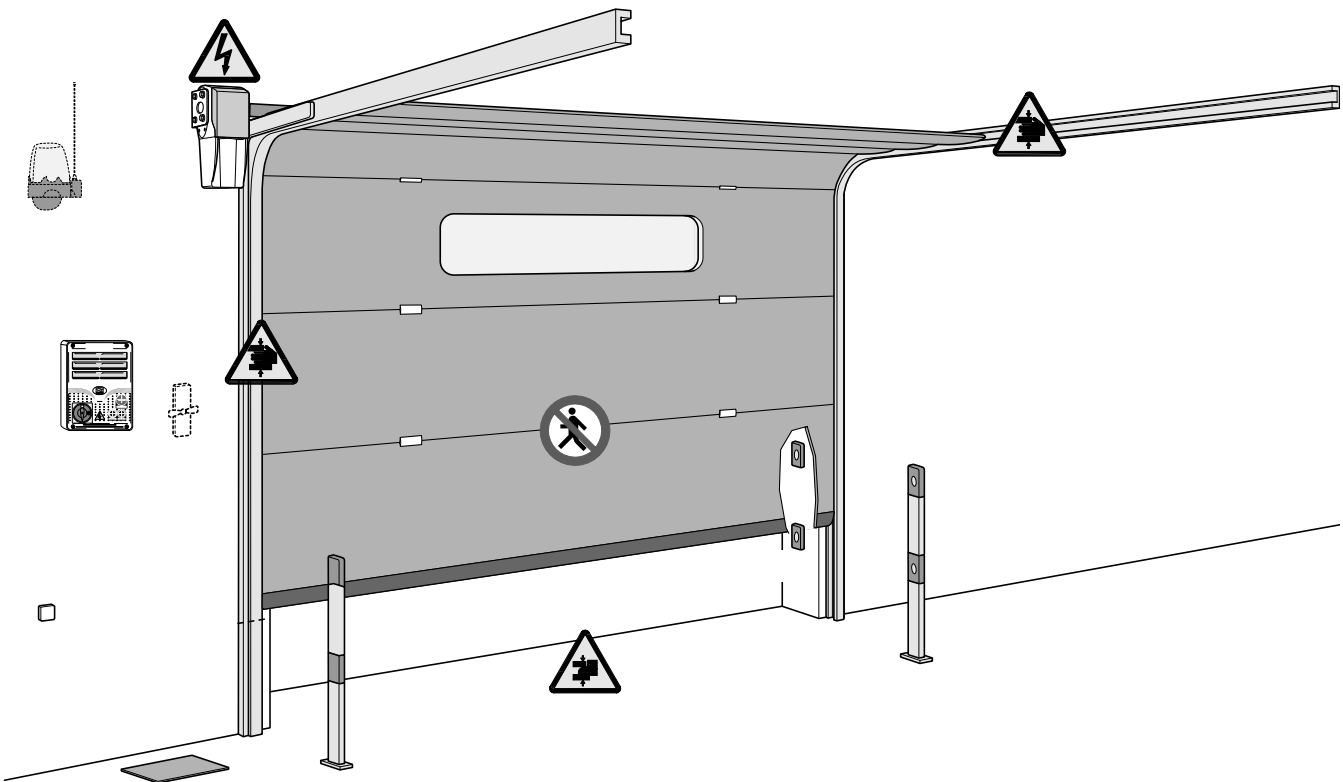
Vous pouvez utiliser des dispositifs en option pour le déblocage du motoréducteur (seulement avec la porte fermée) avec clé personnalisée (CMS) ou avec poignée équipée de renvoi à corde suspendue (C002).



6 Consignes de sécurité

Importantes consignes générales de sécurité

Ce produit doit être destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été spécialement conçu. Tout autre usage est considéré incorrect et donc dangereux. Le fabricant décline toute responsabilité dans le cas de dommages éventuels causés par une utilisation impropre, incorrecte et imprudente. Evitez de travailler près des rails de guidage ou des pièces mécaniques en mouvement. N'entrez pas dans le rayon d'action de l'automatisme en mouvement. N'entravez pas le mouvement de l'automatisme, cela pourrait être très dangereux.



Interdisez aux enfants de jouer ou de stationner dans le rayon d'action de l'automatisme. Les émetteurs ou les dispositifs de commande doivent être tenus hors de portée des enfants afin d'éviter que l'automatisme ne se déclenche accidentellement. Si vous constatez un fonctionnement incorrect, arrêtez immédiatement d'utiliser l'automatisme.



Danger d'écrasement de mains



Danger des parties sous tension



Danger d'écrasement de pieds



Interdiction de passer pendant la manoeuvre

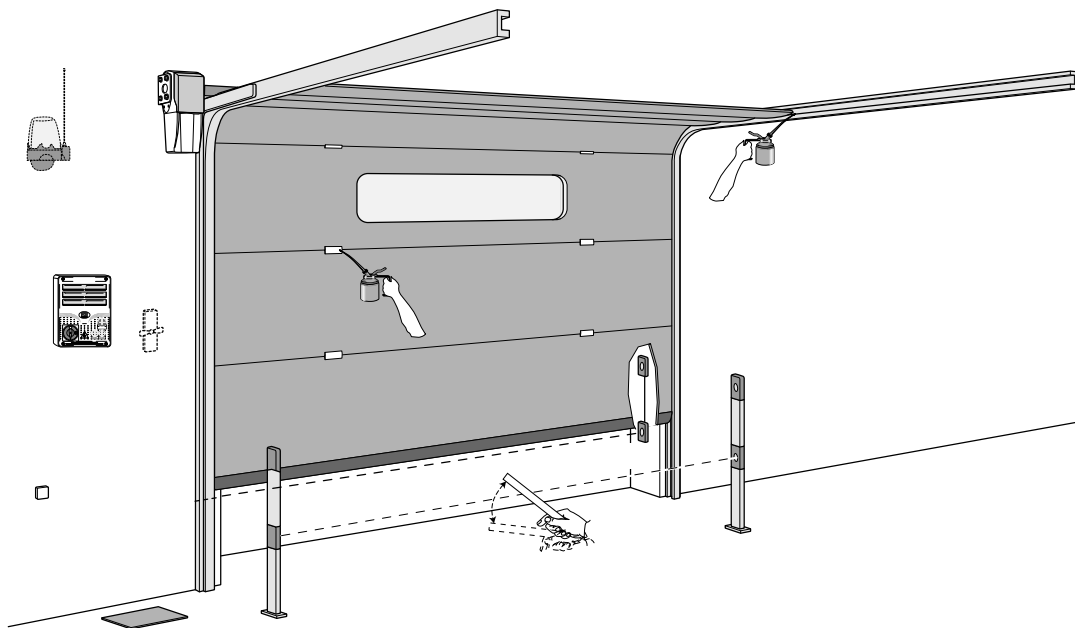
7 Entretien

7.1 Entretien périodique



Les interventions périodiques à la charge de l'utilisateur sont le nettoyage des verres des photocellules et le contrôle du bon fonctionnement des dispositifs de sécurité ainsi que la détection d'obstacles qui empêcheraient le fonctionnement de l'automatisme.

- En outre il est conseillé de faire un contrôle périodique de la lubrification et du desserrage des vis de fixation de l'automatisme.
- Pour vérifier l'état de fonctionnement des dispositifs de sécurité, faites passer un objet devant les photocellules pendant le mouvement en phase de fermeture, si l'inversion ou le blocage de la manœuvre s'effectue cela signifie que les photocellules fonctionnent correctement. Cette opération d'entretien est la seule qui doit être faite avec le portail sous tension.
- Avant d'effectuer n'importe quelle autre opération il est conseillé de couper la tension afin d'éviter des situations dangereuses causées par des mouvements imprévus du portail.
- Pour nettoyer les photocellules utilisez un chiffon légèrement humecté d'eau mais n'utilisez ni solvants ni produits chimiques car cela pourrait altérer les dispositifs.



- Lubrifiez les articulations avec de la graisse dès que vous constatez la présence de vibrations irrégulières ou de grincements, voir dessin ci-après.
- Vérifiez s'il n'y a pas de végétation dans le rayon d'action des photocellules et s'il n'y a pas d'obstacles sur le rayon d'action du portail.


7.2 Résolution des problèmes

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	CONTROLES ET SOLUTIONS
L'automatisme n'ouvre pas et ne ferme pas	<ul style="list-style-type: none"> • Panne de courant • Le motoréducteur est débloqué • La batterie de l'émetteur est déchargée • L'émetteur est cassé • Le bouton de stop est coincé ou ne fonctionne pas • Le bouton d'ouverture/fermeture ou le sélecteur à clé sont coincés. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez la présence de réseau • Adressez-vous à l'assistance • Remplacez les piles • Adressez-vous à l'assistance • Adressez-vous à l'assistance • Adressez-vous à l'assistance
L'automatisme ouvre mais ne ferme pas	<ul style="list-style-type: none"> • Les photocellules sont sollicitées • Le bord sensible est sollicité 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez si les photocellules sont propres et si elles fonctionnent correctement. • Adressez-vous à l'assistance
L'automatisme ferme mais n'ouvre pas	<ul style="list-style-type: none"> • Il bordo sensibile è sollicitato 	<ul style="list-style-type: none"> • Adressez-vous à l'assistance
Le clignotant ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • La lampe est brûlée 	<ul style="list-style-type: none"> • Adressez-vous à l'assistance

Registre d'entretien périodique à la charge de l'utilisateur (tous les 6 mois)

Date	Nature de l'entretien	Signature

7.3 Entretien extraordinaire

 Le tableau suivant sert pour enregistrer les interventions d'entretien extraordinaire, de réparation et d'amélioration effectuées par des entreprises extérieures spécialisées.

N.B. : Les interventions d'entretien extraordinaire doivent être effectuées par des techniciens spécialisés.

Registre d'entretien extraordinaire

Cachet de l'installateur	Nom de l'opérateur
	Date de l'intervention
	Signature du technicien
	Signature du commettant
Intervention effectuée _____ _____ _____	


Cachet de l'installateur	Nom de l'opérateur
	Date de l'intervention
	Signature du technicien
	Signature du commettant
Intervention effectuée _____ _____ _____	

Cachet de l'installateur	Nom de l'opérateur
	Date de l'intervention
	Signature du technicien
	Signature du commettant
Intervention effectuée _____ _____ _____	

Cachet de l'installateur	Nom de l'opérateur
	Date de l'intervention
	Signature du technicien
	Signature du commettant
Intervention effectuée _____ _____ _____	

Cachet de l'installateur	Nom de l'opérateur
	Date de l'intervention
	Signature du technicien
	Signature du commettant
Intervention effectuée _____ _____ _____	

8 Démolition et élimination

 CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. dispose au sein de ses établissements d'un Système de Gestion de l'Environnement certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 en garantie du respect et de la protection de l'environnement.

Nous vous prions de continuer cet effort de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des facteurs de développement de ses stratégies de fabrication et commerciale, en suivant ces brèves indications concernant le recyclage :

ELIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastique, etc.) sont assimilables aux déchets solides urbains et ils peuvent donc être recyclés facilement en les triant et en les apportant dans un des centres spécialisés pour le recyclage. Avant de procéder, il est nécessaire de s'informer sur la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où l'installation a été effectuée.

NE PAS DISPERSER DANS L'ENVIRONNEMENT !

ELIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont fabriqués avec différents types de matériaux. La plupart d'entre eux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets solides et urbains. Ils peuvent donc être recyclés en les triant et en les apportant dans un des centres autorisés pour le ramassage des déchets.

Par contre, les autres composants (cartes électroniques, batteries des émetteurs etc.) peuvent contenir des substances polluantes.

Il faut donc les enlever et les confier aux sociétés chargées du traitement et de l'élimination de ces déchets.

Avant de procéder, il est nécessaire de s'informer sur la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où l'élimination doit être effectuée.

NE PAS DISPERSER DANS L'ENVIRONNEMENT !



Francals - Code manuel: **119CT54** ver. **2.2** 05/2011 © CAME cancelli automatici s.p.a.
 Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

CAME France S.a. 7, Rue Des Haras Z.i. Des Hautes Patures 92737 Nanterre Cedex ☎ (+33) 1 46 13 05 05 📠 (+33) 1 46 13 05 00	FRANCE	GERMANY	CAME Gmbh Seefeld Akazienstrasse, 9 16356 Seefeld Bei Berlin ☎ (+49) 33 3988390 📠 (+49) 33 39883985
CAME Automatismes S.a. 3, Rue Odette Jasse 13015 Marseille ☎ (+33) 4 95 06 33 70 📠 (+33) 4 91 60 69 05	FRANCE	U.A.E.	CAME Gulf Fze Office No: S10122a2o210 P.O. Box 262853 Jebel Ali Free Zone - Dubai ☎ (+971) 4 8860046 📠 (+971) 4 8860048
CAME Automatismos S.a. C/Juan De Mariana, N. 17-local 28045 Madrid ☎ (+34) 91 52 85 009 📠 (+34) 91 46 85 442	SPAIN	RUSSIA	CAME Rus Umc Rus Llc Ul. Otradnaya D. 2b, Str. 2, office 219 127273, Moscow ☎ (+7) 495 739 00 69 📠 (+7) 495 739 00 69 (ext. 226)
CAME United Kingdom Ltd. Unit 3 Orchard Business Park Town Street, Sandiacre Nottingham - Ng10 5bp ☎ (+44) 115 9210430 📠 (+44) 115 9210431	GREAT BRITAIN	PORTUGAL	CAME Portugal Ucj Portugal Unipessoal Lda Rua Liebig, nº 23 2830-141 Barreiro ☎ (+351) 21 207 39 67 📠 (+351) 21 207 39 65
CAME Group Benelux S.a. Zoning Ouest 7 7860 Lessines ☎ (+32) 68 333014 📠 (+32) 68 338019	BELGIUM	INDIA	CAME India Automation Solutions Pvt. Ltd A - 10, Green Park 110016 - New Delhi ☎ (+91) 11 64640255/256 📠 (+91) 2678 3510
CAME Americas Automation Lic 11405 NW 122nd St. Medley, FL 33178 ☎ (+1) 305 433 3307 📠 (+1) 305 396 3331	U.S.A	ASIA	CAME Asia Pacific 60 Alexandra Terrace #09-09 Block C, The ComTech 118 502 Singapore ☎ (+65) 6275 8426 📠 (+65) 6275 5451
CAME Gmbh Kornwestheimer Str. 37 70825 Korntal Munchingen Bei Stuttgart ☎ (+49) 71 5037830 📠 (+49) 71 50378383	GERMANY		
CAME Cancelli Automatici S.p.a. Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson Di Casier (Tv) ☎ (+39) 0422 4940 📠 (+39) 0422 4941 Informazioni Commerciali 800 848095	ITALY	ITALY	CAME Sud s.r.l. Via F. Imperato, 198 Centro Mercato 2, Lotto A/7 80146 Napoli ☎ (+39) 081 7524455 📠 (+39) 081 7529190
CAME Service Italia S.r.l. Via Della Pace, 28 31030 Dosson Di Casier (Tv) ☎ (+39) 0422 383532 📠 (+39) 0422 490044 Assistenza Tecnica 800 295830	ITALY	ITALY	CAME Global Utilities s.r.l. Via E. Fermi, 31 20060 Gessate (Mi) ☎ (+39) 02 95380366 📠 (+39) 02 95380224